

# Telugu Jyothi

A Literary Magazine from  
The Telugu Fine Arts Society

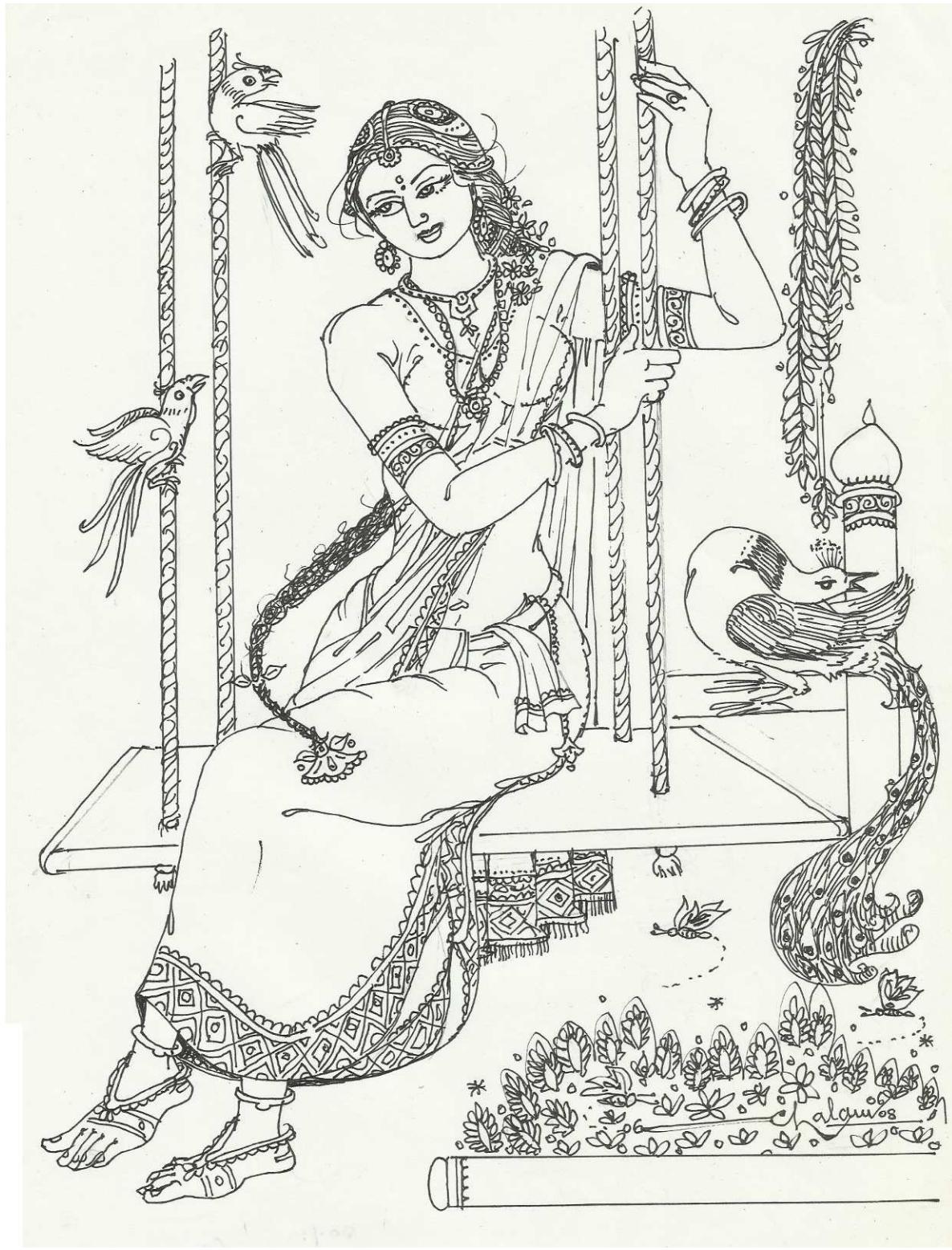


# తెలుగు జ్యోతి

తెలుగు కళా సమితి వారి  
సారస్వత పత్రిక

<http://www.tfas.net> <http://www.TeluguJyothi.com>

September - October 2013



# DENTISTRY FOR THE ENTIRE FAMILY

Member of ADA, NJDA & AEGD



## DENTAL ILLUMINATIONS

Madhavi V. Kadiyala DDS & Associates  
General and Cosmetic Dentistry

- Digital Radiography X-Ray with Less Radiation
- Oral Hygiene, Sealants, Fluoride
- Bonding, Porcelain Veneers & Lumineers
- Teeth Whitening
- Periodontal Treatment
- One Visit Root Canals
- Metal Filling Replaced with White Restorations
- Surgical & Non Surgical Extractions
- Porcelain Crowns, Bridges & Complete Dentures

**Walk-ins & New Patients Welcome Most Insurance Plans Accepted**  
**Please Call For Appointments at Two Convenient Locations**

660 Princeton Meadows

Hopewell Crossing

Shopping Center,

**609-275-9688**

800 K Denow Road **609-303-0571**

Plainsboro Road

(Next to Stop & Shop)

Plainsboro, NJ 08536

Pennington, NJ 08534

## PLAINSBORO PRINCETON MEDICAL ASSOC.



**Dr. Aruna Chakrala, MD**

BOARD CERTIFIED INTERNAL MEDICINE



**Dr. Sureka Reddy, MD**

BOARD CERTIFIED FAMILY MEDICINE

**Dr. Sangeeta Buddala, MD**

BOARD CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

**Dr. Pramila Veera Swamy, MD**

BOARD CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

**OPEN 7 DAYS A WEEK!**

Blood Draws • 2D Echo Cardiograms • EKG • All Immunization Including Travel Vaccines • Minor Skin Procedures Including Wart Removals, **LASER SERVICES**, Dietician, Diabetic Management, Joint Injections, Pap Smears

666 Plainsboro Road, Suite 1020 • Plainsboro, NJ 08536

**CALL TODAY 609-799-5000**

**OFFICE HOURS: MON-FRI 8AM-8PM, SAT & SUN 8AM-2PM**

**LANGUAGES: ENGLISH, TELUGU, HINDI, MARATHI, SPANISH**

**AGE GROUPS : 8 YEARS & ABOVE**

# తెలుగు కళా సమితి

**The Telugu Fine Arts Society, Inc**  
(A tax exempt and not for profit corporation)

54 Erie Ave, Rockaway, NJ 07866



# తెలుగు జ్యోతి

సంపుటి: 30 సంచిక: 5

సెప్టెంబర్ - అక్టోబర్ 2013

Board of Trustees  
April 2012 – March 2014

**President**  
**Manju Bhargava**  
54 Erie Ave  
Rockaway, NJ 07866  
(973) 983-0596  
president@tfas.net

**Vice-President**  
**Vasant Naidu Tanna**  
287 Pinelli Drive  
Piscataway, NJ 08854  
(732) 319-8155  
vicepresident@tfas.net

**Secretary**  
**Srinivasarao Gandi**  
208 Margaret Ct.  
South Plainfield, NJ 07080  
(732) 221-8017  
secretary@tfas.net

**Treasurer**  
**Suresh Makam**  
13 Alexis Lane  
Edison, NJ 08820  
(732) 494-1370  
treasurer@tfas.net

**Annual Events**  
**Bindu Madiraju**  
(732) 609-1836  
events@tfas.net

**Youth Services**  
**Kanaka Tatikola**  
(908) 720-5050  
youth@tfas.net

**Membership Services**  
**Ananta Sudhaker Uppala**  
(908) 251-5330  
membership@tfas.net

**IT Services**  
**Satya Nemana**  
(732) 762-7104  
info@tfas.net

**Community Affairs**  
**Ramesh Chandra**  
(732) 900-2109  
community@tfas.net

**Advisors**  
**Mr. Damodar Gedala**  
**Dr. Suneetha Kanumuri**  
**Mr. Rohinikumar Vemula**

**Founder Editor:**  
Late Kidambi Raghunath

**Editor:** Murty P. Bhavaraju, Phone (908) 252-9434

Mail articles to: 231 Marcia Way, Bridgewater, NJ 08807 or [murty.bhavaraju@gmail.com](mailto:murty.bhavaraju@gmail.com)

**Associate Editors:** Anantha Sudhaker Uppala; Diwakar Peri - Production Support; Radha Kasinadhuni - Essays & Community News; Syamaladevi Dasika - Stories; Dr. Vaidehi Sasidhar - Poems.

**Kanaka Tatikola** and **Vasant Naidu Tanna** representing TFAS Board of Trustees.

మామాట	విషయసూచిక
ఒక ఆర్ శతాబ్దం పైగా తెలుగు వారిని అలరించిన “ప్రమదా వనం” వాడి పోయింది. “పాత కెరటాలు” ఏరిగి పడ్డాయి. “నన్న ఆడగండి” అన్న గళం మూగపోయింది. తెలుగు సాహితీ లోకాన్ని నుసంపన్నం చేసిన ప్రముఖ రచయిత్రి శ్రీమతి మాలతీ చందూర్ సుధార తీరులకి తరలిపోయారు. స్త్రీ సమస్యల పరిష్కారానికి శ్రమించినా ఆమె స్త్రీ వాదానికి పరిమతం కాలేదు. ఆమె శీర్షికల పారుకులో స్త్రీలతో పాటు పురుషుల కూడా ఎక్కువ సంభ్యలో వుండేవారు. అరవం్ము, తొంపై దశకాల మధ్య ఇంగ్లీషు వదువుల అవకాశం లేని పట్ల స్త్రీలకి కూడా “మేడం బోవరీ”, “గాన్ విత్ ద విండ్ “లాంబీ నవలల్ని పరిషయం చేసిన మేధావి. ఆమె ప్రశ్నలు సమాధానాలు వదివిన ఉత్సేజిం పొందిన ఎండటో యుపణి యువకులు ఐ.ఎ.ఎన్, ఐ.పీ.యున్- పుద్యోగాలు సంపాదించుకున్నారు. సాహిత్యం ఒక వృత్తిగా మారిపోయిన కాలంలో కూడా ఆమె నమ్మిన ఆదర్శాలకి కట్టబడి తన సాహితీ వ్యవసాయాన్ని సాగించారు. తెలుగు సాహిత్యాకాశంలో శ్రీమతి మాలతీ చందూర్ ఒక ద్రువ తార. ఆమెకు తెలుగు జ్యోతి అక్రంజలి ఘటిస్తోంది. ఆమె జీవిత, సాహిత్య విశేషాల గురించి డా. కళ్యాణ్ కుమార్ గారి వ్యాసంలో చదవండి. మహా భారతంలో కురు వృద్ధుడు గాంగేయుడు. ఇచ్చిన మాట కోసం తన జీవితాన్ని త్యాగం చేసి, పైగా అధర్థపరుల కొమ్ముకాశాడన్న అప్పుడని మూటగట్టుకున్నాడు. ఆ మహాపిరుని గొప్పతనాన్ని నిరూపించే ప్రమత్తుమే శ్రీ కాశినాథుని సాంబశివరావుగారి రచన “మహాభారత వీరుడు”. జ్ఞానమంచి మన అజ్ఞానాన్ని మనకి ఎరుకపరచేది. ఈ రోజుల్లో చదువుల ధ్యేయం ఆర్థావేష్ణుగాని కాని జ్ఞానవేష్ట కాదని కాదన్నది ఎల్లరకూ విదితమే. దీనికి కార్పోరేట్ పార్శవాలలు ఇతోధికం	మామాట 3 TFAS President's Message 5 చలి కాలపు ఉదయం తమిగైని యదుకుల భూషణ్ 5 మనవరిత్తలో లోకోక్తులు వేమూరి వేంకట రామనాథం 7 యమ్పివప్పి రాధిక నోరి 11 జ్ఞానమే లక్ష్మీముగా ... గవరనరసాన సత్యనారాయణ 17 ఆడపిల్లతంట్రి కొమురవోలు సరోజి 24 పిదుపి మణి ‘మాలతీ చందూర్’ డా. కళ్యాణ్ కుమార్ 27 మహాభారత వీరుడు కాశినాథుని సాంబశివరావు, 29 అందినద్రాష్టవపుట్టు పుల్లన! జ్ఞానులగడ్డ శ్యాముల 33 ఎవరి మనసు ఎవరికి మనోహర బోగా 34 పూయుని పూదోట డా ఉమ ఇయ్యుణ్ణే 34 సూర్య గిరిశం లెక్కార్ డా. చింతపల్లి గిరిజా శంకర్ 35 కవర్ పేజి: ఎదురు చూపు... (ఆర్టిస్ట్: శ్రీతురగా చలం)
దా ప్రోత్సహిస్తున్నాయి. భారతదేశంలో ప్రస్తుతం వున్న విద్యావిధానం జ్ఞాన సమపార్జన కి ఎలా సహకరించేలా చేయాలో అన్న అంశం పై డా. గవరనరసాన వారి పరిశోధక వ్యాసం, ఇంకా అనేక కథలు, కవితలు, ముశ్శుపూడి రమణి గుర్తు చేసే హస్యస్సోరకమయిన సెగ్వె ఈ నెల ప్రత్యేకతలు. మీరు వదివి, మీ అభి ప్రాయాల్ని మాకు తెలియజేయండి. తెలుగు జ్యోతి లో పేజీలు పెద్దల రచనలకే కాదు మన పిల్లల రచనలకి, బొమ్మలకి ముఖ్యంగా యువతరానికి. వారు తెలుగు లోనే రచనలు చేయనక్కరేదు. ఇంగ్లీషు లో కూడా వుండచు. వారిని ప్రో త్సిహించండి.	
ఈ తెలుగు జ్యోతి రేపటి రోజున వారిదేనని, వారే నడపాలని మనం మరిచిపోకూడు. ... భవదీయుడు దివాకర్ పేరి	

The articles published and the views expressed are those of the authors and not necessarily reflect the opinions of the editors or TFAS.



Stephen R. Shapiro, MD



Lawrence S. Kluger, MD



Jeffrey S. Unger, MD



Surya P. Irakam MD  
FACP, FACG



Robert S. Wiesen, MD

# Gastromed Healthcare, P.A.

Excellence in Gastroenterology

## PREVENTION & TREATMENT OF DIGESTIVE DISEASES:

- Abdominal Pain Evaluation
- Acid Reflux & Ulcer Treatment
- Liver Disease Treatment & Evaluating
- Colon Cancer Screening
- Gastrointestinal Bleeding Management
- Hemorrhoid & Fissure Treatment
- Irritable Bowel Syndrome
- Ulcerative Colitis & Crohn's Disease
- Gallstones & Gall Bladder Disease
- Pancreatic Diseases

[www.gastromedhealthcare.com](http://www.gastromedhealthcare.com)

Gastromed@aol.com

286 East Main Street, Somerville, NJ  
**(908) 231-1999**

515 Church Street, Bound Brook, NJ  
**(732) 356-0420**

203 Towne Center Dr., Hillsborough, NJ  
**(908) 359-1639**

1140 Stelton Rd., Suite 101, Piscataway, NJ  
**(732) 339-8810**



Dear Friends and TFAS Members, మీ అందరికి దసరా మరియు దీపావళి శుభాకాంక్షలు. We are gearing up for the Annual TFAS cultural competitions and Deepavali Samabaralu.

The competitions will encourage close to 300 youth/adults from Tri-State, to participate in dance and music competitions. We express our sincere gratitude to parents and teachers for their tremendous hard work. Selected prize winners for these competitions will be performing at our Grand Deepavali celebrations on November 16, 2013. The Executive Committee is working very hard to put together a GALA show by our children, along with celebrities and musicians from Tollywood. The details about exact venue and program will be posted on our website. On a separate note, we have started election process to select the board of trustees for term April 2014 - March 2016. TFAS board of Trustees is proud to have approved a three member Election Committee consisting of the following TFAS well wishers and experienced individuals.

**Sankara Rao Polepalle:** Sankara Rao Garu is an active member in the Telugu community of New Jersey from early 80s. One of the founding members of the TFAS and served as a trustee in the first TFAS committee and has served in the TFAS election committee for 4 years in the past.

**Satyaveni Rao:** Satyaveni Garu is a TFAS veteran and a well-wisher and great supporter. She was a TFAS cultural chair and instrumental in starting the Sankranthi Children's program, she also served as TFAS president from 2002-2004 and as TFAS advisor for 4 years after her term.

**Radha Kasinadhuni:** Mrs. Radha Kasinadhuni is a well-known community leader and TFAS well-wisher. She currently is part of the Editorial staff of TJ magazine. She served as TFAS youth chair and treasurer in the years 2000 to 2004.

I am sure this committee based on their experience and dedication will follow the due process. I along with the rest of the trustees thank you your support and request you to attend Deepavali Program and make it a Grand success.

Sincerely,  
Manju Bhargava, TFAS President

## పరి కాలపు ఉన్నయం

తమ్మినేని యదుకుల భూషణి

విదుపునాపని	నిదురిస్తున్న భార్య
గడుగ్గాయికి	తల్లి పక్కన
ఏ అర్థరాత్రో	పిల్లకాలువలా
స్తున్యమిచ్చి	వెల్లకీలా పడుకుని
అలసి మహానదిలా	తెల్లవారు రూమున

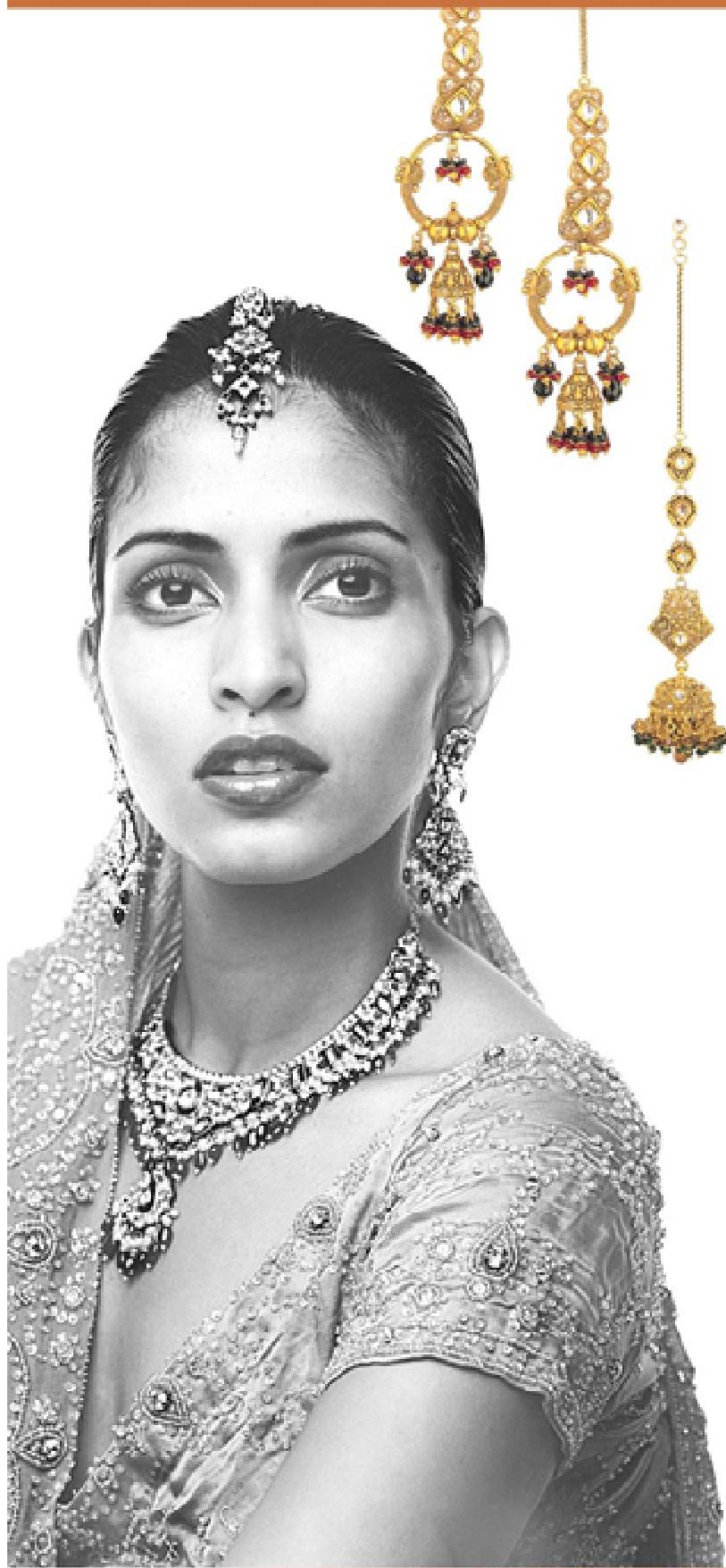
కలలో నవ్యే పసికూన	చప్పున వెలిగిపోయే
చలి కాలపు ఉదయం	లేత వదనాలను
చప్పుడు కాని రీతిలో	వదిలి నెమ్ముదిగా
నిద్ర పరదాలు తెరచి	లేబిపోతాను
పలుచని ఎండలో	

## తెలుగు జ్యోతి సంపాదక వర్గంలో మార్పు

పదేళ్ళ తరువాత నేను తెలుగు జ్యోతి సంపాదకుడు పదవి నుంచి విరమిస్తున్నాను. తెలుగు కళా సమితి కార్యవర్గం పేరి దివాకర్ ని తెలుగు జ్యోతి కొత్త సంపాదకుడుగా నియమించారు. ఈ బాధ్యత స్వీకరించిన పేరి దివాకర్ కి నా కృతజ్ఞతలు, మనః ఘూర్యక అభినందనలు. పదేళ్ళక్రితం, అట్టేబర్ 2003 లో తెలుగు జ్యోతి సంపాదకుడు శ్రీ కీడాంబి రఘునాథ్ అకాల అస్తమయ వార్త తెలియగానే డా. సత్యవేణి, తెలుగు కళా సమితి అద్యకులు, నన్ను తెలుగు జ్యోతి సంపాదకుడుగా నియమించారు. 1984 నుంచి అవసరమై నమ్మిడు రఘునాథ్ కి తెలుగు జ్యోతి ప్రచురణకి చేయూత నివ్వడమే సంపాదకుడు అవడానికి నా అనుభవం.

జనవరి 2011 లో పేరి దివాకర్ మా సంపాదక వర్గంలో చేరడం జరిగింది. అంతకు ముందుకూడా నేను, అనంత సుధాకర్ లాగానే, దివాకర్ కూడా తెలుగు జ్యోతి ప్రచురణకు రఘునాథ్ కి సహాయ పడడం జరిగింది. దివాకర్ సంపాదక వర్గంలో చేరడానికి మరొక కారణం తెలుగు జ్యోతిని 'soft copy'గా తయారు చేయడం. ఈ మార్పు వలన తెలుగు జ్యోతి ని ఇంటర్వెట్ లో పెట్టడం, సభ్యులకి email ద్వారా పంపడం సులభమయింది. ఈ పదేళ్ళలోనూ కాశీనాథుని రాద, దశిక శ్యామలాదేవి, వైదేహి శశిధర్, ఉప్పల అనంత సుధాకర్ సహాయంతో తెలుగు జ్యోతి విజయ వంతంగా నడిచిందని నా నమ్మకం. ఈ ఉప సంపాదక వర్గం దివాకర్ కి సహాయం చేస్తూ తెలుగు జ్యోతి ని మరింత ఫునమైన పత్రికగా చేస్తారని ఆశస్తూ... శుభాకాంక్షల తో భావరాజు మూర్ఖి

Make  
every  
moment  
precious.



SONA  
JEWELERS

GIA  
GRADUATED INSTITUTE OF APPRAISAL

TACORI

16, Marconi Avenue, Iselin, New Jersey - 08830. Tel : 732 - 2832607, 2832501. Fax : 732 - 2837383. E-mail : info@sonajewelers.com Website : www.sonajewelers.com

## మనుషత్తలో లోకాక్రమాలు

వేముఱి వేంకట రామనాథం

అల్లసాని పెద్దన ప్రాసిన మనుచరిత్ర లోని కవితాశారస్యం గుణించి కొన్ని వ్యాసాలు ప్రాశాను. అందులో ఒకటి సుమారు ఏడాది కీందట, శ్రీమతి శారదా పూర్ణ ఏర్పరచిన సబలలో, చికాగోలో, నా ఉపన్యాసంగా వెలిబఱించాను. ఈ వ్యాసం ఆ గోలుసులోనిది. మటోకటి. ఇందులో ఆ కావ్యం లో గల లోకోక్తులను పుప్పులంగా చర్చించటమే కాక, వాటి ఉపయోగ సైపుణ్యం బట్టి కథా సందర్భానికి ఎంత చెచిత్యం చేకూర్చే ప్రతిభ వాటిలో ఉన్నదే బయలు పఱచే ప్రయత్నం ఉంది.

లోకోక్తులను ప్రవేశపెట్టటంలో కవికి రెండు విధాలయిన ప్రయోజనం కలుగుతుంది. ఒకటి, చెప్పుబడే విషయం అతి సూక్ష్మంగా, సూటిగా పారకుని మనసుకు స్నేహిస్తుంది. రెండు సుస్మర్మాతశట్టాలు ఎక్కువగా పడుతున్న పద్మాలలో మధ్య మధ్య చక్కనితెలుగు సామెతలు, సుడికారాలు, వాటికి సూటి అయిన యితరపద ప్రయోగాలు ప్రత్యక్షమయితే, రచన యొక్క ఆకర్షక శక్తి ఇనుమడిస్తుంది. అవి వర్ణింపబడిన సన్నిహితాన్ని మటింత ఆకర్షణవంతంగా మనసుకు అందజేస్తాయి. అయితే ఇలాంటి మాటలగోలుసులను పద్మాలలో ఇఱికించటం అంత సులభం కాదు, ప్రజ్ఞావంతుడైన కవికి తప్ప.

ఒక ఘరా. పద్యంలో ఇమిడ్సిన లోకోక్తులు దాని ప్రోఢ శైలిని బ్రహ్మం చేసేట్లు ఉండరాదు. అందులోని పదాల కూర్చుతో సరిసమానంగా తూగగల తాపాతు వాటికి ఉండాలి. లేదా, అని కృతిమంగా ఉన్నట్లు అనిపిస్తుంది. వాటి అర్దసూచనల పైన వాటి సార్ధక్యం ఆధారపడి ఉండటమే కాక, వాటిలోని పదసంయం మీద కూడ వాటి సౌందర్యం నిల్చియుంటుంది. పద్యంలో లోకోక్తి నోకటి యిముడుటంలో ముఖ్యంగా వర్ణింపబడిన విషయం. మనసుకు “రహి” మని తట్టట్లు చేయడం. లోకవ్యవహారంలో స్వంగా పారకులకు తెలిసిన విషయాల “వెనుక తెరలో” ఈ సూక్తుల అంతరార్థం మెఱుస్తూ ఉంటుంది.

సార్ధక్యం క్షుపుంగా విశదీకరించటం; సాధ్యమయినంత పఱకు కథను చెప్పటం తేలగించి, సందర్భరూపమునకై పలసినంత మాత్రమే వివరణనందించటం. ఈ కట్టుబాట్లతో ప్రాసిన యో వ్యాసంలో ఎత్తి చూపిన అన్ని లోకోక్తులు సమానదీర్ఘంగా చర్చించటం

తటస్థపడదని మనవి చేస్తున్నాను. మటోక ఉపోద్ధాతప్రాయమైన వాక్యం: ఈ వ్యాసశీర్షిక “లోకోక్తుల”న్నా, ఆ పదం కొంత విశాలసూచనగా పరిగణించాలి. కొన్ని అర్థాతలునాయాసాల వంటివి కూడా ఈ సంకలనం లో ఉన్నాయి. ప్రభావంలో లోకోక్తుల వంటివే యవి.

1. “అచటు, బుట్టిన చిగురు, గొప్పున జేవ” (ఆశ్వసం 1-పద్యం 50) ఇది ప్రథమశాస్యములో అరుణాస్పదపురం వర్ణించటంలో – నాలుగు వర్షాల వారిని ఘనంగా సూచించే సీసుపద్యం చివర తేటగీతిలోని తుదిపంక్తి. “ఇది యది యని యేమి చెప్పాలి,” “అచటు ...” అన్న సమాచస వాక్యంతో ఈ పద్యం అంత మపుతుంది. అచ్చటి ప్రతిది సారం కలది అని ఆ పురం ప్రశం సిపటిడింది.

1. “పండిన పెరటి కల్పకము వాస్తవ్యండు” (1-66): గ్రహస్తమును వర్ణించే సీసంలో ఇదీక ప్రశంసావాక్యం. గృహస్తు ఎంత ప్రస్తు యోగ్యుడో తెలిపే పంక్తులలోనిది. ఇంటి వెనుక దీడ్లిలో సులభంగా లభ్యమయ్యే కల్పవృక్షం లాంటి వాడు గృహస్తు, అని వర్ణించాడు.

2. “దీడ్లి, బట్టిన వేల్వ గిడ్డికాపు” (1-66): అదే పద్యంలో గృహస్తు నకు మటోక పోగడ్త. పెరడులో నిల్చినట్లుగా లభ్యమయ్యే కామధేనుపు యొక్క రక్షణము, అన్నాడు.

ఈ రెండు అలంకారోక్తులు గృహస్తునకు సంఘములో గల స్థానం నిరూపించే పల్చులు.

3. “ఏంధును బూంధును బట్టు” (1-73): సిద్ధుడు చూచిన వివిధ ప్రదేశములను గూర్చి పుపరుడు విని, యిన్ని స్థలాలకు ఎవరైనా వెళ్ళవలెనంటే యొంతే కాలం పడుతుంది. మీరోమా, “ప్రాయపుం జిఱుతతనంబు”న ఉన్నారు. మీ మహామలు మీకే తెలియాలి” అంటాడు.

4. “రప రప లేకరుగుదుము పూటా పూటి సడలన్” (1-76). అంత చిన్నవయసులోనే ఎంతెంతో దూరములలో ఉన్న ఎన్నో స్థలాలను తాము శ్రమ గాని అడ్డంకి గాని లేకుండానే గమన వేగము జారక ప్రయాణం చేయగలమని, ఆ సిద్ధుడు చెబుతాడు. ఈ మాటలపోందులో అలాంటి అతి దూరపు యాణాలు తనకు ఎంత చులకనో ద్వనింప జేశాడు – చక్కని తెలుగు వాడుక



## LAW OFFICES OF JANETHA R. KANCHARLA

### SERVICES AVAILABLE

- Business Immigration
- Family Based Immigration
- Consular Processing
- Immigrant Visas
- Non-Immigrant Visas
- Naturalization

### IMMIGRATION SOLUTIONS THAT WORK FOR YOU.

The Law Offices of Janetha R. Kancharla is located in Herndon Virginia / Washington DC. Firm handles a variety of immigration matters, including employment and family based cases, as well as the areas of adjustment of status and naturalization.

The mission of the Law Offices of Janetha R. Kancharla is to continue to provide our clients with the highest level of personal and professional service for their Immigration needs. Please contact us to discuss any specific situation to see how we may be able to assist in reaching a resolution.



13800 COPPERMINE RD, SUITE # 177, HERNDON, VA 20171  
PHONE: (703) 880-6409

EMAIL: [JANETHA@JANETHALAW.COM](mailto:JANETHA@JANETHALAW.COM)

[WWW.JANETHALAW.COM](http://WWW.JANETHALAW.COM)

ప్రయోగాలలో ప్రవరునికి - కథాక్తమ విశేషంగా - ఆటురత హాచింది. తాను కూడ అలాంటి తీర్మయాత్రల వలన “ధన్యాత్ముడు” కావలెనని.

5. “దైవ కృతమున కిల ససాధ్యంబు కలదే” (2-13) .

ప్రవరుడు హామాలయ ప్రాంతములో తిరుగుతూ ఉండగా తన పాదాలకు గల పూత కరగిపోయింది. తానలాంటి దుస్సితి కోరు కొనక పోయినా, అది తటస్థించకూడదని మనసులో ణన్నా, దేవుడు తలుస్త యేది జరుగదు? అని పెద్దన చిన్న ప్రశ్న విసిరాడు. - అర్థాంతరన్యాస యోగ్యంగా.

6. “దైవంబ, కిసుకనిట్లు పాఱవైచితె మిన్నులు పడ్డచోట”

(2-17 ) అని విదారిస్తాడు ప్రవరుడు. ఎచ్చట, ఆకాశం పడ్డ చోట! నిజానికి ప్రకృతి శాస్త్ర రీత్యా ఆకాశం అన్ని చేటులను ఉంది. కాని అంత ఎత్తయిన హిమవత్సర్వతాల అంచుల మీద అది పడ్డట్లు తోచింది ప్రవరునికి. ఆ మాటల పొందులో ఒక అంతస్సురణ ఉంది. ఇక్కడ మఱిమీ లేదు, మఱివ్వరు లేరు, కేవలం ఆకసం ఉడి పడిన చేటు ఇదియని. ఇందున్నది మాటల సోగసు, సందర్భకమంలో మరింత రాణించింది.

7. “బుద్ధి జూడ్య జనితోన్నాదుల్ గదా శ్రీతియుల్ ”(2-16).

ప్రవరుడు విలపిస్తాడు, ఆ మందు మహిమను ఎన్నో పుణ్యస్థలాలున్నాయి దర్శించటానికి , అవి కాక “యా మంచు కొండకు రాజెల్లునె?” అని ప్రశ్నించుకుని, తనను తానే సముద్రయించుకొన్నట్లుగా, ఈ వాక్యం ఉచ్చరిస్తాడు, శ్రీతియులు అనగా, తన వంటివారు - బుద్ధి కలిగిన జడత, జడ్డు వలన హిచ్చివారు గదా, అని సాధారణీకరిస్తాడు.

8. “మగువ పొలుపు, దెలుపు నేక్క మారుత మొలసెన్”

(2-24) . “ముగమద సారభ ... పరిమళమై “ యున్న మూడు పంక్తుల సమాసం పైన చిఱుతలు ప్రూగించినట్లు ఈ మాటలతో కందపద్యం నాగ్లవ పంక్తి పూర్తిలయింది. ఒక గాలి విసరించట, అది ఒక స్త్రీ యొక్క “విధము” తెల్పునట్లుగా ఉన్నదట. ఈ దరణ మే వరూధిని రంగపుశానికి నాంది తుల్యమైన కవి వాక్యం. కొంచెం తఱచి చూస్తే, కేవలం ఎవరో స్త్రీ పుక్క ఉన్నదన్న భావం కన్న ఆమె “పొలుపు” ముందు వ్యక్తమయ్య తీరు - ఆ గాలి యుపులోనే వ్యక్తమయింట! వరూధినిని ప్రవేశపెట్టటంలో ప్రపుధమంగా ఆమె “పరిమళము” ప్రవరునికి అనుభవమైనది

సూచించాడు పెద్దన; రాబోయే దృశ్యానికి ఈ ణక్కి నాంది తుల్యంగా ప్రయోగించాడు.

9. “భ్రమర కీట న్యాయము” (2-33): తుమ్మెద సామాన్య

మైన పురుగు అయినట్లు, అని యా ప్రయోగం యొక్క భావం. ఈ మార్పు ఆమెలో ఎలా కలిగింది అంటే “మనుష్యని భావించుట” వలన. ప్రవరుని తాను చూచే చిత్తరువు చూపులో తన దేవతాలక్షణమైన అనిమేషత్వము మానింది; అలాగే దేవతలకు లేని చెమటలు తన మేన కమ్మినాయి, మోహవిభ్రాంతిలో ఆమెకు గల గీర్యాణ సహజమైన బోధకఛ తఱగింది. ఇలా మనుష్యని భావించుట వలన మానుషత్వము కమ్మిందామెలో!

10.“పద్మ సంభవ వైకుంభ భద్రసభలు సాము గరించేలు మాకు

గోత్రమరేంద్ర” (2-43). “సనవిల్లు శాస్త్రంపు మినుకు లాపర్చించు పని వెన్న తోడః చెట్టినది మాకు” (2-43) ప్రవరునకు వయాదిని తనను గుఱించి - తన యునికి, తన కార్య కలాపము గుఱించి - చెప్పు సీసములో కొన్ని పంక్కలిని. మన్నదుని చదువులను వల్లించటం తమకు వస్తుతః అచ్చిన అచ్చిన విద్య అని, బ్రహ్మ విష్ణు మహాశ్వరుల ఆస్తానాలు తమకు వ్యాయామ ప్రదేశాలు అని గర్వింతే పలుగ్గుతుంది. అంటే తన - బోటి వారి - కార్యకలాపం స్వర్గలోకంలోనే అతి పుస్తిమైనదని, అప్రతివంతమైనదని హాచ్చులు చెప్పుకుంటుంది. “ఇక నీవు లోకాగ్ని” అన్న ధ్వని వెల్లడి చేస్తుంది.

12. “కాల్పిలువ కింటికి బోయెదనంచు, బల్గైదు” (2-50).

ఇంటికి పోవలెనని తపూతహ పడే ప్రవరుని “ఎందుకయ్యా “ అని అధఃకరిస్తుంది. ఇక్కడ కొంత తడపు నిల్వలేవా, అంటుంది. తిరుగుదులో ఉత్సుకత గల వానిని “కాలు నిలువని వా”డవని మనం సాధారణ సంభాషణలో వింటూ ఉంటాము గదా.

13.“అంధునకు, గొఱయె వెన్నెల” (2-56). గంధర్వాంగనల

పొందు వంటి వెన్నెలకు నీచుకొననివాడవని ప్రవరుని దెప్పుతూ వయాదిని అంటుంది, వెన్నెల గ్రుడ్డివానికి ప్రయోజనకరమా అని ఎత్తిపోడుస్తుంది. తన తోడః పొందు, సుఖము, వెన్నెల యని, అది గ్రుడ్డివానికి ప్రయోజనమా అని పుశ్చస్తుంది.

14. “చెప్పుకు మిట్టి తుచ్ఛ సుఖముల మీసాల పై, దేవియల్”

(2-65). ఎంతకు తగ్గక తన్నోడటబుడ నెంచే వయాదినితో ప్రవరుడంటాడు, “నీవు వర్షించేవన్ని తుచ్ఛమైన సుఖాలు,” అని.

**Roopa Nampally**  
Weichert Sales Associate



Your Local Neighborhood Specialist  
Weichert Realtors  
431 Route 18 East Brunswick, NJ 08816  
732-547-7800 (Office)  
732-397-9185 (Cell)  
Website: [www.roopanampally.net](http://www.roopanampally.net)  
E-Mail: [nroopa@comcast.net](mailto:nroopa@comcast.net)  
Fluent in Telugu and Hindi



## *Internal Medicine Group*

### **Board Certified**

Dr. Arvind Doshi M.D.

Dr. Priti Mehta M.D.

Dr. Sujatha Muppala M.D.

Health is the only everlasting wealth. An ounce of Prevention is worth a pound of cure

- High Blood Pressure, Diabetes and High cholesterol are "Silent Killers" and tight control will prevent heart attacks and stroke
- Hospital affiliations with St. Peter Hospital, JFK Medical Center and Princeton Hospital
- Learn the Secrets of Nutrition to achieve desired Weight Loss
- Learn about all the Cardiovascular risk factors responsible for clogging the arteries

### Office Hours:

Monday – Friday : 9.00 AM to 5.00 PM  
Saturday : 9.00 AM to 2.00 PM

5 Stanworth Road  
Kendall Park, NJ 08824  
Phone: (732) 297-2343

906 Oak Tree Road, Suite K  
South Plainfield, NJ 07080  
Phone: (908) 822-2277

వాటని మీసాలపై తేనియలుగా నిరసిస్తాడు. మీసాలకు ఏదో కొంత అందం కోల్పినా తేనెల రుచి తెలియవలసింది, తెలిసి కొనగలిగినది నాలుక గదా. దానికి కాక మీసాల మీద ఘనంగా తేనెలు పూసుకుంటే, ఫలితం ఏముంటుంది? అవి క్రమంగా నేల రాలుతాయి, వాటి ఫలం నాల్గుకు కలుగకుండానే.

15. “వనిత తనంతః దా పలచి పచ్చినః జల్పున కాదె యేరికిన్”(2-66). ఎంతకు తనకు సుముఖుడు కాని ప్రవరునితో వరూధిని అంటుంది; “నేనింత బ్రతిమాలుతున్నా నీకు నామైపు బుద్ధి తిరగలేదు. అపునులే, స్త్రీ తనకు తానే పలచి వస్తే ఎవరికై నా చులకన కాదా” అంటుంది. స్త్రీ యొక్క సాహచర్యం, ప్రణయఫలం ఆతురతతో కోరుకొనవ పలనింది గాని, స్త్రీయే తన్న తాను అర్పించుకుంటే, పురుషుని కోసం ఆర్థి నందితే, పురుషు

నికి ఆమె లోకువ అపుతుంది గదా. అనగా కోరబడిన స్త్రీతో పోల్చుతే, తానే వెంటబడే స్త్రీ తెలిక అయిపోతుంది, అని ఆమె ప్రవరుని గూటిస్తుంది.

16. “కలంచునే సతుల మాయల్ ధీరచిత్తమ్యులన్”(2-68).

ఇది “ప్రాంచదద్మ్యాపణ ...” యన్న ప్రభ్యాత శార్దూలం లోని తుది వాక్యం. వరూధిని ప్రవరుని కౌగలించినప్పుడు అతడు “చర మోమిడి” “పోమ్యంచు ట్రోచి” సప్పటి అర్ధాంతరన్యాసం. “ధీరు”డనగా “విద్యాంసుడు”, “దైర్యము గలవాడు” అని నిఘంటువులో ఉన్నది. ప్రవరుడీ రెండు విశేషములకు తగిన వాడు. ఇది కవి తెల్పుదలిచిన సూక్తి. సన్నివేశము సముచ్చితముగా ఉన్న సంధర్భంలో ఆ నీతిని ప్రపంచించాడు పెద్దన. (ఇంకా పుంది)

### యమ్మి పిప్పి

రాదిక నోరి

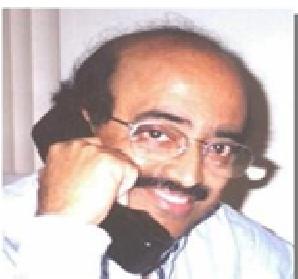
సీతామహాలక్ష్మీ పుట్టిన వెంటనే వీరవెంకట సూర్యనారాయణవరపుసాదుకి పెళ్ళాం పుట్టింది అన్నారు అందరూ. తన సంపదంతటికీ వారసుడు పుట్టకుండా కట్టుకానుకల ఖర్చుని వెంట పెట్టుకుని కూతురు పుట్టిందని వాళ్ళ నాన్న నిరుత్యాహపడినా, కూతురిని బావమరిది కొడుక్కే జ్ఞస్తు తన ఆస్తి బయటకు పోదని, ప్రొగా బావమరిది ఆస్తి కూడా తన పెత్తనం కిందికే పస్తుందని వూహాంది కాస్త వూహిరి తెచ్చుకున్నాడు. వందల ఎకరాల మాగాణి పోలాలు, కొబ్బరి తోటలు, అరటి తోటలు, మామిడి తోటలతో తమింటికి సాక్షాత్తూ ఆ శ్రీమహాలక్ష్మీ రాబోతోందని మేనత్త మొగుడు చాలా ఆశపడ్డాడు. ఆడపిల్ల సాక్షాత్తూ లక్ష్మీ అని అమ్మ, కోడలైనా కూతురైనా ఈ సీతే అని మేనత్త మాత్రం తెగ మురిసిపోయారు. ఇంతమంది లాలనలో ముద్దుముచ్చటకి ఏ మాత్రం లోపం లేకుండా అల్లారుముద్దుగా

పెరిగింది సీతామహాలక్ష్మీ. తోడుగా సూర్యనారాయణ గారానికి కూడా ఏమి లోపం లేదు. అందరూ రాజకుమారుడిలాగా చూసేవారు. కాకపోతే ఆడపిల్ల అని సీత అంట మాత్రం అందరికీ కొంత పక్షపాతం వుండేది. అంతే! ఆటల్లో కోట్లుకున్నా, అలిగి ఆగడం చేసినా అందరూ సీతనే వెనకేసుకోచ్చేవారు. ఆడపిల్లతే నీకు వంతులా, ప్రతిదానికీ ఇంత పంతం ఏమిటీ, అల్లరి ఆపే చదువు సంధ్యల మీద ధ్యాస పెట్టడం ఏమన్నా వుండా లేదా అని అందరూ సూర్యనారాయణవరపుసాదు మీద విరుదుకు పడిపోయే వారు. ఈ అకారణ పక్షపాతం ఏమిటో, కేవలం ఆడపిల్ల అయినంత మాత్రాన సీతకు అంత ప్రత్యేకత ఎందుకు ఇవ్వాలో, పాపం, సూర్యనారాయణ వరపుసాదుకి ఎంత ఆలోచించినా అస్స లు అర్ధం అయ్యేది కాదు.

అయినా సీతామహాలక్ష్మీ అంటే మనసులో ప్రమ మాత్రం



**Learn car Driving**  
**By Certified & Professional Instructor**  
**CALL (732) 429-2323** [teachmedriving@gmail.com](mailto:teachmedriving@gmail.com)  
**Free Pickup and Drop off**



Raja Kanukollu  
Broker Associate



John Anthony Agency  
1815 Oak Tree Road  
Edison, NJ 08820

Office: (732) 906-2300, x13  
Cell: (732) 762-1076  
[rajaedison@hotmail.com](mailto:rajaedison@hotmail.com)

**Need a full-time, TOP PRODUCING,  
award winning Real Estate Broker?**

**Put experience to your advantage.....  
Call Raja!**

*Fluent in Hindi,  
Telugu and Tamil!!*

Call Raja for a *FREE*  
Market Analysis....just  
20 minutes of your time!

***Meet Rajagopal Kanukollu.....***

- ◆ Century 21 Centurion Honor Society
- ◆ NJAR Silver Award 2005
- ◆ 15 Years Real Estate experience
- ◆ Broker Associate
- ◆ Centurion Award Winner (1999 - 2005)
- ◆ Trained in mortgage qualification
- ◆ Insurance licensed
- ◆ Serving Middlesex & Somerset Counties
- ◆ Edison resident for 20 years



**Rajeev K. Upadya, DMD**  
Columbia Commons, Suite 107  
256 Columbia Turnpike  
Florham Park, NJ 07932  
(973) 822-1200

***Designing the smile of your life... TO LAST A LIFETIME***

బోలెడంత. చిన్నపుడు సీతని తన వీపు మీద ఎక్కించుకుని గుర్తం ఆట ఆడించేవాడు. కుక్క పిల్ల లాగా భో భో మని అరుస్తూ అమెని నవ్వించాలని తెగ తాపత్తయపడేవాడు. కానీ, సీతామహో లక్ష్మీ, పాపం, జడుసుకుని ఏడుపు మొదలిడితే ఆ ఏడుపు మాన్మించటానికి వీపు మీద ఉప్పు మూట లాగా ఎత్తుకుని, ఇల్లంతా తిప్పి, తినటానికి మిరాయిలు ఇచ్చి, పాపం తెగ తిప్పలు పడేవాడు. చూసేవాళ్ళందరు కాబోయే పెళ్ళం అంట ఇప్పు టినుండే ఎంత ప్రొమో, సీత ఏడిస్తే ఒక్క క్షణం కూడా చూడలేదు అని సూర్యనారాయణ వరపుసాదు ప్రేమ గురించి పోగించేవారు. అతను మాత్రం ఎవ్వరి మాటలూ పట్టించుకునేవాడు కాదు. అలా చిన్నపుటినుండి సీతామహోలక్ష్మీ, సూర్యనారాయణ వరపుసాదు కలిసిమెలిసి జంటగా ఒకరంటే ఒకరు ప్రాణంగా పెరిగారు. చిన్నపు టినుండే కలిసి ఆడేవారు, పాడేవారు, కలిసి తెసేవారు. స్వాల్యో సీతామహోలక్ష్మీ కంటే సూర్యనారాయణ వరపుసాదు ఒక నాలుగు క్షాసులు ఎక్కువ వుండేవాడు. కానీ చదువులో మాత్రం సీతామహో లక్ష్మీ అతని కంటే ముందు వుండేది. ఎక్కువ మార్గులు తెచ్చుకుని క్షాసులో ఎప్పుడూ పస్సున వచ్చేది. సూర్యనారాయణ వరపుసాదు తెలివితేటలకేమి తక్కువ కాకపోయినా చదువులో మాత్రం అంతంతమాత్రంగానే వుండేవాడు. నువ్వు బాగా చదవక పోతే మీ మామయ్య సీతను నీకు ఇవ్వకుండా బాగా చదువుకున్న ఏ అయ్యో ఇచ్చేస్తాడు అని ఎవరైనా నప్పుతూ ఏడిస్తే మాత్రం వూరుకునేవాడు కాదు. “ఎందుకు ఇప్పుడు? ఇప్పుకోతే వూరుకుంటానా?” అంటూ రోపంగా దఱాయించే వాడు. “బాగా చదువుకో నాన్నా! నువ్విలా చదువుమీద ద్వాసు పెట్టుకుండా అల్లరిచిల్లరిగా తిరిగితే సీతకు నీమీద ప్రేమ ఎలా వుంటుంది? మామయ్యకి మాత్రం నువ్వుంటే ఇష్టం ఎందుకు వుంటుంది? చూసేవాళ్ళు మాత్రం ఏమను కుంటారు? అని వాళ్ళమ్ము ఏమన్నా నచ్చచెప్పుక పోతే “మనకున్న ఈ ఆస్తుంతా బాగా చూసుకోడానికి చదువెందుకమ్మా? తెలివి చాలదా? సీతకు నేనంటే చాలా ప్రేమ. తన ప్రేమని కాదని మామ య్య ఆమె బాధపడే పని ఏదీ చెయ్యడు. ఇంక వేరేవారి గురించి మనం ఎందుకు ఆలోచించాలీ? మనకి అవసరమైనపుడు వారేమ న్నా మనకు సహయం చేస్తారా?” అని తెలివిగా సమాధానం చేస్తూ వాడు. కానీ తండ్రి మాత్రం మౌనంగా వూరుకోలేక పోయేవాడు.

కొడుక్కె బాగా చదువు అబ్బ కపోతే బావమరిది వేరే అల్లుడిని తెచ్చుకుంటాడెమో, ఆస్తి ఎక్కుడ చేజారిపోతుందో అని భయపడే వాడు. కానీ సీతామహోలక్ష్మీ, సూర్యనారాయణ వరపుసాదు మాత్రం ఇవేమి పట్టించుకునేవారు కాదు. వాళ్ళ లోకమే వాళ్ళది. ఒక్క ప్రాణంగా తిరిగేవారు. ఆడుకునేవారు. కాలం గడిచి వయసు వస్తున్న కొద్దీ సూర్యనారాయణ వరపుసాద్ కి సీతామహో లక్ష్మీ అంట ప్రేమ ఇంతై, అంతై అన్నట్లుగా పెరిగిందే కానీ తరగలేదు. కానీ చదువంటే మాత్రం కొంచెం కూడా ద్వాస పుట్టలేదు. పొలం పనులు, ఆస్తి వ్యవహరాల్లో మాత్రం బోలెడంత ఆసక్తి చూ పించేవాడు. ఒక్కగానేక్క కొడుకు, బాగా చదువు కుంటే బాగుం టుంది. కానీ చదువు బాగా అబ్బకపోయినా, పోనిలే కనీసం అన్ని పనులు చక్క దిద్దగల సమర్థత పుంది, ఆస్తి అజమాయిపి చేయగల శక్తి పుంది అని తండ్రి సరిపెట్టేసుకున్నాడు.

పదోక్కాసు అయినతర్వాత ఆ పల్లెట్లూర్లో వున్న జూనియర్ కాలేజీలో ఇంటర్ పూర్తిచేసాడు సూర్యనారాయణ వరపుసాదు. అప్పుడు సీతామహోలక్ష్మీ ఎనిమిదో క్షాసు చదివేది. ఇంటర్లో పాస యినట్లు తెలిసిన పదిలోజులకి సూర్యనారాయణ వరపుసాదు ఇంట్లోంచి పారిపోయాడు. తనకు చదువుమీద ద్వాస లేదనీ, జీవితంలో పైకి రావాలంటే చదువోక్కుటే మార్గం కాదని, తనకి ఆసక్తి వున్న రీతిలో తను పైకి వచ్చి తన సమర్థతని నిరూపించుకోగలిగే రీజన తనంతటతానే తిరిగి వస్తానని, అంతపరకూ తన గురించి అనవసరంగా వెతకడ్డని తల్లితండ్రులిద్దరికే ఒక పుత్తరం రాసిపెట్టి వెళ్ళాడు. “నువ్వుంటే నాకు చాలా ఇష్టం సీతా! నన్ను మర్చిపోకు. జీవితంలో ఏదన్నా సాధించి నీకోసం నేను మళ్ళీ తిరిగి వస్తాను. అంతదాకా నాకోసం వేచిమాడు” అంటూ సీతామహోలక్ష్మీకి వెళ్లే ముందు చెప్పాడు. ఇదంతా ఎందుకు చెప్పున్నాడో ఆమెకు అర్ధం కాలేదు. తెలిసే తెలియనట్లు ఏదో అర్ధం అయినా ఇలా చేస్తాడని మాత్రం నిజంగా వూహించలేకపోయింది. తల్లిదండ్రులు, అత్తయ్య, మాపయ్య వెతకని చేటులేదు. వున్న ఒక్క వారసుడు దూరం అయ్యడని బాధపడినా, గుండెను ఎలాగో రాయి చేసుకుని ఆస్తిని శత్రువులు ఎక్కుడ కాజ్స్టారో అని తండ్రి ఇంకా లతి జాగ్రత్తగా వ్యవహరాలు నడుపడం మొదలు పెట్టాడు. వున్న ఒక్క బిడ్డ దూరం అయ్యక ఎంత సంపద వుండి ఏం లాభం అని తల్లి మనోవ్యధ చెందేది. మేనల్లుడు ఏమైనాడో, ఎక్కుడన్నాడో అని

# KRISHNA TOURS & TRAVELS

Latest Models for Comfort & Convenience

Manish Parikh

**908-420-1784**

[www.manishtaxiandlimo.com](http://www.manishtaxiandlimo.com)

*Safe and courteous drivers with over 10 years experience*

*All major credit cards accepted*



- Airport Services to JFK, Newark, LaGuardia, Philadelphia and other airports
- Casino Trips to Atlantic City, NJ, Foxwoods and Mohegan, CT
- US and Canada sightseeing Tour Packages (includes Washington D.C., Hershey Park, PA, New York City, Niagara Falls etc)
- Weddings, Sweet 16, Social and Bachelor Parties group transportation.

[www.manishtaxiandlimo.com](http://www.manishtaxiandlimo.com)  
[manish@manishtaxiandlimo.com](mailto:manish@manishtaxiandlimo.com)



# KRISHNA TOURS & TRAVELS

*Latest Models for Comfort & Convenience*

*Manish Parikh*

**908-420-1784**

ALL AIRPORTS AND CASINO TRIPS

SIGHT SEEING TOUR PACKAGE |

FOR NEW YORK, WASHINGTON D.C.,

NIAGARA FALLS

AND MANY OTHER DESTINATIONS

NEW YORK NIGHT LIFE

SWEET 16 & GIRLS/LADIES NIGHT OUT

SOCIAL & BACHELOR PARTIES



[www.manishtaxiandlimo.com](http://www.manishtaxiandlimo.com)

[manish@manishtaxiandlimo.com](mailto:manish@manishtaxiandlimo.com)

*Safe and courteous drivers with over 10 years experience*



మేనత్త బాధపడేది. ఇలాంటి చదువు, సంధ్య లేని ఆకాయి వెధవకు నా పిల్లని చచ్చినా ఇవ్వను, అంతదాకా రాకుండా ముందే ఇలా అవటం ఒక విధంగా మంచే జరిగిందని మేనత్త మొగుడు సరిపెట్టుకున్నాడు. సీతామహాలక్ష్మి మాత్రం తెగ బాధ పడింది, బింగపెట్టుకుంది. ఏదో అర్ధం కానీ పౌడుపుకథల భాషలో ఏదో చెప్పావు కానీ నీ మనసులో మాట నాకర్డం అయ్యేలా విడమరిచి సృష్టిగా చెప్పేలేదు. నాకంత తేలికగా ఏదీ అర్ధం కాదని నీకు తేలీదా అనుకుంటూ అనుకుణం బాధపడేది. కానీ మనసులో ఎంత కల్గోలగా పున్నా చదువుమాత్రం ఆపలేదు. మంచి మార్పులతో పాసపుతూ డెగ్రీ పూర్తిచేసింది. కూతురు ప్రాసుర్గ్ల్ పూర్తిచేసి ఇంటల్లో చేరిసప్పటినుండి వాళ్ళ నాన్న వివాహ ప్రయత్నాలు మొదలుపెట్టాడు. రాజకుమార్తెలాంటి తన కూతురు ఏ ఇంటికి వెళుతుందో, ఆమెతో పాటు వచ్చే అనం తమైన ఆస్తికి ఆశపడి ఏ అనర్థాడు పొరపాటున ఆమె మెళ్ళో ఆ మూడుముళ్ళు వేస్తాడో అని ఆయన తెగ బింగపడేవాడు. ఆస్తికోసం కాకుండా తన కూతురు కోసం నిజమైన ప్రమత్తే వచ్చే నిజాయితీపరుడు ఎలా దొరుకుతాడా అని చాలా మధుసపడేవాడు. తన మేనల్లుడే కనక పుండిపుంటే బయటి సంబందాలు వెదికే కష్ట మే తనకి పుండిదికాదు. పుట్టిల్లు, అత్తిల్లు ఒకటే అయి కూతురు కూడా సుఖపడేది అని తల్లి అస్తమానం బాధపడేది. చెల్లెలు, బావ మరిది మేనకోడలికి పరాయి సంబందాలు చూస్తున్నారని తెలిసి సూర్యం తండ్రి చాలా బాధపడ్డాడు. ఆస్తి పరాయి ఇంటికి ఎక్కడ పలాయనమనుతుందో అని భయపడినా కోడుకే దగ్గర లేనప్పుడు ఇంక ఏమనుకోని ఏం లాభం అని అతి కష్టం మీద మౌనం వహిం చాడు. కోడుకు దగ్గర లేడే అని బాధపడనా, చిన్నప్పటినుంచి కోడలు అని ఆశలు పెంచుకున్న కోడలుకు పరాయి సంబంధాలు

చూస్తున్నారే అని చింతించనా, అసలు వీడేష్మపోయడో అని బెంగ పడనా అని సూర్యం తల్లి తెగ మనోవ్యధ చెందేది. వీళ్ళందరికంటే వేయిరెట్లు ఎక్కువ బాధపడేది సీతామహాలక్ష్మి. నువ్వుక్కుడున్నవే తెలీదు, ఎప్పుడు వస్తావో తెలీదు, ఒకవేళ వచ్చినా నీ మనసులో నేనింకా పున్నానే లేదో కూడా తెలీదు, నీకోసం ఎన్నాళ్ళని వేచి చూడను? నువ్వు వచ్చే దాకా ఆగమని వీళ్ళందరికీ ఎలా చెప్పును? అంతదాకా వీళ్ళ ప్రయత్నాలని ఎలా ఆపను? అను కుంటూ అనుకుణమూ, పాపం, వ్యధ చెందేది. కానీ ఆమెకు సహాయం చేయటానికన్నట్టుగా ఆ దేవుడు సంకల్పించినట్లు, ఏదో దైవ సంకల్పం పలన సీతా మహా లక్ష్మికి ఏ సంబంధమూ కుదరలేదు.

ఇంతలో హరాత్తుగా ఒకరోజు సూర్యం వచ్చాడన్న శుభవార్త పూరంతా గుప్పుమంది. ఇన్నాళ్ళూ సూర్యం అమెరికాలో పున్నాడనీ, ఏదో బిజినెస్ చేస్తూ లక్షలు ఆర్థించాడనీ అందరూ చెప్పుకో సాగారు. చదువుసంధ్య లేక ఎందుకూ పనికి రాకుండా ఇంట్లోంది పారిపోయడని కోడుకుని చూసి సిగ్గుపడిన తండ్రి ఇప్పుడు ఆస్తి పరుడై, అమెరికాలో అందలాల నుండి దిగివచ్చిన కోడుకుని చూసి గర్వం తో ఛాతీ విరుదుకున్నాడు. నా ప్రార్థనలు ఆ దేవుడు విన్నాడు, ఆలస్యం కాకముందే సూర్యాన్ని తన దగ్గరకు తిరిగి పంపాడని సీత మురిసిపోయింది. ఇదంతా అసలు ఏమిటో, ఎంతదాకా నిజ మో అని ఆమె తండ్రి అనుమానపడ్డాడు. ఆమె తల్లి, సూర్యం తల్లి మాత్రం నిజంగా చాలా సంతోషించారు. అమెరికా నిజంగా పెళ్ళినా, పెళ్ళక పోయినా ఇన్నాళ్ళకి తన కోడుకు సమర్థుడై తిరిగి వచ్చాడు, అందరిలాగా పెళ్ళి పేరంటం చేసి తన మేనకోడలిని సలకుణంగా తమింటికి శాశ్వతంగా కోడలిగా తెచ్చేసు కోపచ్చని సూర్యం తల్లి తెగ మురిసిపోయింది. ఆడపిల్ల తండ్రి

## With Compliments from:



475 Jersey Avenue, New Brunswick, NJ 08901

Tel: (732) 937 5400

Fax: (732) 937 6969

[www.cosmicstone.com](http://www.cosmicstone.com)

**Wholesale distributors of:**

**Slabs & Tiles of granite, marble, onyx, crystal glass & engineered stone &  
Tiles of polished or glazed porcelain, ceramic & concrete**

# **SUBRAHMANYAM GANTI**

**M.D., F.A.A.P**

*Kind and gentle care for your child*

**Board Certified in Pediatrics**

Limited to infants, children and adolescents

*906 Oak Tree Road  
Suite E*

*South Plainfield, NJ 07080  
(908) 822-1181*

*OPEN – Monday to Saturday  
Weekends & Evenings Available*

*By Appointment Only  
Most Insurances Accepted*

*Affiliated to JFK, St. Peters & Robert Wood Johnson Hospitals*

కాబట్టి బావ మరిదే తన దగ్గరకు వచ్చి తన పిల్లను కోడలిగా చేసుకోమని అడుగుతాడని ఆశపడిన సూర్యం నాన్న ఆశ్చర్య పోయేలా సీత తండ్రి పిల్ల పెళ్ళిసంబంధం గురించి అడగులనికి బావమరిది ఇంటికేమి వెళ్లేదు. కానీ అందరూ ఆశ్చర్యపోయేలా సూర్యమే మేనత్త ఇంటికి వచ్చి సీత గురించి అడిగాడు. “నేను ముఖ్యంగా సీత గురించే వద్దానత్తా, జీవితంలో ప్రకి వచ్చి ఆర్జునాపరుడవటానికి చదువోకటే ముఖ్యం కాదని నిరూపిం చడానికి అప్పుడలా వెళ్ళిపోయాను. నా పట్టుదల, శ్రమకు అద్భుతం కూడా తోడైంది. అమెరికాలో బిజినెస్ మొదలోటాను. దేవుని దయవల్ల బాగానే నడుస్తోంది. మీ అందరి ఆశీర్వచనాలతో సీతను పెళ్ళి చేసుకుని పెంటనే నాతోపాటు అమెరికాకి తీసుకు వెళ్దామనుకుంటున్నాను” అన్నాడు సీత అమృత, నాన్నలతో మెళ్లిగా. వద్దనటానికి వారికి ఏమి కారణం కనిపించలేదు. మేనల్లు దు చెట్టంత అయ్యాడు, అమెరికా వెళ్ళి ఎర్రగా బురగా తయార య్యాడు, బాగా సంపాదిస్తు న్నాడట, ఇప్పుడు తను వప్పుకుంటే ఈ పెళ్ళవుతుంది, దాంతో తమ ఆస్తి పిల్లలతో పాటు బయటకు

పోదు సరికదా, సూర్యంతో పాటు రెండు వైపుల ఆస్తి తన పెత్తనం కిందికి వస్తుంది అను కుంటూ సీత నాన్న కూడా వాళ్ళ పెళ్ళికి తెలికగానే వేప్పుసు కున్నాడు. బావమరిది స్వయంగా తనంతట తాను పిల్లనిస్తామని తమింటికి వచ్చి అడగలేదని మనసులో వెలితిగా పున్నా, మేన కోడలి రూపంలో సాక్షాత్తూ ఆ అష్టలక్ష్మీ దేవి తమింటికి వస్తోందని గ్రహించి సూర్యం నాన్న కూడా ఏమి అనకుండానే ఈ పెళ్ళికి వప్పుకున్నాడు.

అదీకాక సూర్యం పట్టుదల సంగతి తెలుసు. ఇన్నేళ్ళ తర్వాత ఇంటికి వచ్చిన కోడకు, ఇప్పుడు పెళ్ళి విషయంలో వ్యతిరేకిస్తే మళ్ళీ వెళ్లిపోతాడమో అని భయపడ్డాడు కూడా. సూర్యం ఏకాంతంలో సీతని అడిగాడు, “సీతా! నీకిష్టమేనా? బలవంతం ఏమి లేదుగా” అని. “ఏమిలేదు, నాకిష్టమే” అంది మనస్సార్థిగా సీత, తలవంచుకుని మెళ్లిగా. ఇన్నేళ్ళ అతని జీవితం గురించి వేయు ప్రశ్నలు అడగాలని పున్నా కుతూహలాన్ని బలవంతంగా ఆపుకుంది. అంతే! రంగరంగ వైభోగంతో వాళ్ళ పెళ్ళి ట్రప్యూండంగా జరిగిపోయింది. ఒక పది రోజుల్లో సీత సుర్యంతో పాటు అమెరికా వచ్చేసింది.

(మిగతాది వచ్చి సందికలో)

## జ్ఞానమే లక్ష్మీముగా

గవరసాన సత్యనారాయణ

వేదము అంటే జ్ఞానము. భారతీయప్రజల సంస్కారి, జీవించే విదానము వేదాలపై ఆధారపడి ఉన్నాయి. కీస్తుకి పూర్వం 1700 సంవత్సరాల నుండి, వేదాలు ప్రజలకు జ్ఞానాన్ని ప్రసాదిస్తున్నాయి. వేదకాలం నాటికే, యజ్ఞాలుచేసే సమయములో, క్షేత్ర గడితమును యగ్గాలల నిర్వాణానికి వాడేవారు. సూర్యగ్రహణము, చంద్రగ్రహణము ఎప్పుడు వస్తుందో ఖగోళమును అభ్యసించిన పండితులు లెక్కలు కట్టి చెప్పేవారు. వేదకాలంలో గడితము, ఖగోళము, సంస్కృతభాష వ్యాకరణము, తర్వాతము మొదలగునని ప్రచారములో ఉన్నాయి. ఆర్యభటుడు (476-550 కీస్తు తరువాత), వరాహమిహారుడు (505-587 కీ.త.), బ్రహ్మగుప్తుడు (597-668 కీ.త.), భాస్కరరుడు-1 (600-680 కీ.త.), గడితశాస్త్రవేత్త అయిన మహావీరుడు (కీ. త. 9వ శతాబ్దము), భాస్కరాచార్య(1114-1185 కీ.త.) గడిత విభాగాలలో కొత్త విషయాలను కనిపెట్టిన మహానుభావులు ఏరు. ఆ రోజులలో

జ్ఞానమే ప్రధానముగా భారతీయుల జీవనం కోనసాగింది. దేశములో ఉన్న రత్నరాసులను, బంగారునగలను, బంగారునాణిలను దోషుకుని పోపుటకు, విదేశిప్రభువులు భారతదేశముపై దండ్తారు. కాలక్రమేణ, భారతదేశము విదేశీయుల పరిపాలనలోనికి వచ్చింది. జ్ఞానసంపాదన పక్కనచెట్టి, ‘ట్రాలికి ఎలా బట్టకట్టాలా?’ అన్నదుస్తితికి ప్రజలు దిగజారిపోయారు. భారతదేశానికి స్వతంత్రం 1947 సంవత్సరంలో వచ్చినా, ప్రజల బ్రతుకులలో మరుగు కనిపించలేదు. ఈ దుస్తితికి కారణం, జ్ఞానములేక పోపుటయే కారణమని గ్రహించి 2005 సంవత్సరములో ప్రధాని మన్మహా సింగ్ గారు ‘నాల్చెడ్ కమిషన్’ ఏర్పాటు చేసారు.

**జ్ఞానాన్ని ఎలా పెంచాలి?:** జ్ఞానమును పరోక్షముగా (పుస్తకాలు చదివి) గానీ, ప్రత్యక్షముగా (అనుభవపూర్వకముగా) సంపాదించమ్మా. నాల్చెడ్ కమిషన్ ను ‘భారతదేశాన్ని జ్ఞానపూరిత దేశముగా ఎలా చేయాలి?’ అన్న ధ్వయముతో ఏర్పాటుచేశారు.



## ***Would you like to straighten your smile?***

### **5 Reasons why braces at our orthodontic practice is right for you**

#### **★ Ask Friends and Neighbors who they use or who they've heard is the best.**

We've earned our reputation in the community with over 25 years of more than satisfied parents and patients. We're confident that when you ask... our name will be the one they mention.

#### **★ The Atmosphere is one that your child likes and you like.**

Ours is a friendly, family atmosphere (Check us out...Anytime)

#### **★ The Doctor always communicates with the patient and parent.**

You always receive clear, consistent and understandable communication ... Every Visit!

#### **★ Your needs are considered when scheduling and rescheduling appointments.**

We're open 5 days a week, and we have early AM (7am) and evening hours (until 9:00 p.m.) available weekly to accommodate your child's after school activities and/or your hectic schedule.

#### **★ You receive assistance with insurance and payment plans.**

We offer in-house interest free budget plans and we can charge your credit card, debit card or flex card monthly for your convenience. We also participate with Care Credit.

We Are In-Network providers with:



and many more



Somerville/Bridgewater  
Branchburg

901 U.S. Hwy 202  
Raritan, NJ 08869  
908-231-1860

[www.fivestarorthodontics.com](http://www.fivestarorthodontics.com)

## **\$500 off Orthodontic Treatment**

Must present this ad at consultation. Not valid with any other offer or prior services.  
Offer expires July 31, 2011.

నాలోజ్ కమిషను వారు శ్యాం పిల్లోడా గారి నాయకత్వములో పలుసూచనలను చేసారు. వారు చేసిన సూచనలు ఇవి:

1) జ్ఞానము అందరికీ అందుబాటులో ఉండాలి, 2) జ్ఞానాన్ని ఉపదేశించే సంస్థలను పెంచాలి, 3) జ్ఞానాన్ని వృద్ధిచేసే వాతా వరణంను కల్పించాలి, 4) జ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి నిరంతర అభివృద్ధికి సాధన చేయాలి, 5) జ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి ప్రజలకు సేవచేయాలి.

**అందుకోండి జ్ఞానము:** ఆనాటికీ, ఈనాటికీ కులాల ప్రస్తుతి పోలేదు. ఆనాడు బ్రాహ్మణులు, క్తతియులు, వైశ్యులు, శాస్త్రులు అనే నాలుగు వర్ణాలుగా జనులను విభజిస్తే, ఈనాడు, పెద్దుల్లు తెగలు, పెద్దుల్లు కులాలు, వెనుకబడినకులాలు, మిగిలినకులాలు, అని విభజించి, చదువులలో, ఉద్యోగాలలో, పెద్దుల్లు తెగల పెద్దుల్లు కులాలు, వెనుకబడినకులాలవారికి ప్రత్యేక సదుపాయాలను కలుగచేసారు. అయినా పెద్దుల్లుతెగలు, పెద్దుల్లుకులాలు, వెనుకబడిన కులాలవారి పరిస్థితి మెరుగుపడలేదు. దానికి కారణం జ్ఞానము లేకపోవుటయే! నాలోజ్ కమిషను వారి సూచనల వల్ల దేశములో జ్ఞానము పెరిగిందో, లేదో తెలిపే సంస్థలు లేవు.

ప్రముఖ్యం చేతిలో బడ్జెట్ ఉంది కాబట్టి, విద్యకోసం ఎక్కువ డబ్బును ఖర్చు చేస్తున్నారు. విద్యకోసం కేటాయించిన డబ్బు, ఎంత వరకు జ్ఞానాన్ని పెంచిందో ఎలా తెలుస్తుంది?

**జ్ఞానాన్ని ఉపదేశించే సంస్థలు:** 'చదువుకొనుటకు హక్కు' అనే శాసనం 2009 సంవత్సరంలో భారతప్రభుత్వం రూపొందించింది. ఈశాసనం వల్లన 6 నుండి 14 సంవత్సరాల మధ్యన ఉన్న పీల్లలకు ఉచితంగా, తప్పనిసరిగా, దగ్గరగా ఉన్న బడిలో చదువుకొనుటకు వీలు కలిగింది. భారతదేశములో 2009 సంవత్సరంలో 7,59,686 ప్రాధమిక పారశాలలు ఉన్నాయి. ఉత్తరప్రదేశ్ లో 1,44,379, మధ్యప్రదేశ్ లో 81,966, ఆంధ్రప్రదేశ్ లో 64,401 ప్రాధమికపారశాలలు ఉన్నాయి. మిగిలిన రాష్ట్రాల వివరాలు తెలుసుకోదలచినవారు 'ఆల్ ఇండియా స్కూల్ ఎడ్యుకేషన్ సర్వే వారి పెట్ సైట్' ను చూడాలి. ఉన్నత ప్రాధమిక పారశాలలు 2,19,451 ఉన్నాయి. హైస్కూల్స్ 117,006, హాయర్ సెకండరీ స్కూల్స్ 43,869 ఉన్నాయి. విశ్వవిద్యాలయాల్లో చదువుకొనుటకు వీలుగా, 2009-2010 విద్యాసంవత్సరంలో, 504 యూనివెర్సిటీలు, 25,951 కాలేజీలు ఉన్నాయి. ఇవేకాక

This Page is sponsored by Pediatric and adolescent Care Associates

Pediatric and Adolescent Care Associates  
**Ravi S. Chennapragada, MD, FAAP**

Board Certified in Pediatrics  
Experienced and individualized care

Daytime, evening, or weekend appointments available

On call 24 hours a day, 7 days week for emergencies  
Free pre-natal consultation  
Most insurance plans accepted

Attending pediatrician at:

Robert Wood Johnson University Hospital • St. Peter's Medical Center  
JFK Medical Center • Somerset Medical Center

• Two convenient locations •

676 Route 202-206 North, Building 2  
Bridgewater, New Jersey  
(908) 927-1155

1667 Oak Tree Road  
Edison, New Jersey  
(908) 927-1155

# SUMA FOODS

Teluguvaari Abhimaana Ruchi

Quality, Taste  
and Service

Ganesh  
Murti



## Snacks & Sweets by mail

For all your festival needs

Bobbatlu, Khaja, Kajjikaya  
Mixture, Burelu and more

We ship anywhere  
in the world

Fine Indian catering (Veg/Non-veg)

Event planning & management

Welcome packs & Gift packs

On-site preparation for  
Weddings, Munj and  
other large events

1184 Cozzens Lane, North Brunswick, NJ 08902

(732) 940-1300 [sumafoods.com](http://sumafoods.com)

## Asalatha "Asha" Vikuntam Realtor Associate



Community Expert

2005 Member of Mercer County Board of Realtors

Cranbury Resident since 1999

Marketing Specialist



Abrams, Hutchinson & Associates

10 Schalks Crossing Road

Plainsboro, NJ 08536

609-750-7300

Cell Phone 732-470-4717

సాంకేతికవిద్యను నేర్చుటకు పాలిట్కైట్కు, ఇంజనీరింగ్ కాలేజీలు ఉన్నాయి. ఇవికాక మెడికల్ కాలేజీలు ఉన్నాయి. కాలేజీలలో, విశ్వవిద్యాలయాలలో 1,36,00,000 మంది విద్యార్థులు ఉన్న తవిద్యను అభ్యసిస్తున్నారు. జ్ఞానము పెరగాలి అంటే ఇప్పుడు ఉన్న విద్యానంస్తల సంబ్ధిసు పెంచాలి. విద్యానంస్తలలో చేరే విద్యార్థుల సంబ్ధి పెరగాలి. ఇంజనీరింగ్ కాలేజీలు, మెడికల్ కాలేజీలలో చేరుటకు కొన్ని లక్షలమంది 'ఎంట్లన్న పరీక్' రాస్తున్నారు. వారందరికీ ఇంజనీరింగ్, మెడికల్ కాలేజీలలో సీట్లు లభ్యము కావటం లేదు. పరీక్లు రాసి అర్దత సంపాదించిన వారందరికీ సీట్లు ఇవ్వాలి. అంటే ఇప్పుడున్న కాలేజీలను రెట్టింపు చేయాలి. అంతే కాదు, యూనివరిటీ విద్యను అభ్యసించిన వారికి ఉద్యోగాలు ఇవ్వాలి. లేదా వారి కాళ్ళపై వారు నిలబడగలిగే శక్తిని ఇవ్వాలి.

ప్రాథమికవిద్య అన్ని రాష్ట్రాలలో ఒకే విధముగా లేదని ఇటీవల తెలిసింది. ప్రాథమికవిద్యార్థులు, కొన్ని రాష్ట్రాలలో, రోజుకి 2 లేక 3 గంటలపాటు బడిలో ఉంటున్నారని హిందూ దినపత్రికలో వార్త పచ్చింది. ఈ వ్యాసకర్త, ఆంధ్ర ప్రదేశ్ లో ఉన్న గొల్లపోలు రామములో, రెండు ప్రభుత్వ పారశాలల నిర్వహణలో గమనించినది ఏమిటంటే, అధ్యాపకులు వేళకు బడికి రారు. ఈ అధ్యాపకులెవ్వరు ఉద్యోగం చేస్తున్న రామములో నిపసించరు. చదువు చెప్పుటము మాని, బస్కుసం, బడి మూయకుండా ముందు బయలుదేరతారు. అధ్యాపకులకు నాన్ టీచింగ్ విధులను ప్రభుత్వమువారు అప్పగించి చదువుచెప్పుకుండా అధ్యాపకులు తున్నారు. ఎలక్టోనిక్స్ వచ్చినపుడు రకరకాల విధులను చేయాలని ప్రభుత్వం శాసిస్తుంది. పిల్లలకు పారము చెప్పివలసిన అధ్యాపకులు, పారములు చెప్పికుండా నాన్ టీచింగ్ విధులను నిర్వహిస్తున్నారు. ఈపిచుయము అధ్యాపకులను తెలిసినా, వారు పట్టించుకోరు. ప్రభుత్వ అధికార్లకు, అధ్యాపకులకు, 'బడికి వస్తున్నవిద్యార్థులు, 'మన పిల్లలు, వీరికి పారము చెప్పాలి' అనే సమాచారాలు. దీనికి విరుగుడు ఏమిటంటే అధ్యాపకులను పారములు చెప్పుటకే ఉపయోగించాలి. నాన్ టీచింగ్ పనులు చెప్పు రాదు. ఉద్యోగము లేక పలువురు బాధపడుతున్న కురోజ్లలో, నిరుద్యోగులకు ప్రత్యేక శికణ ఇచ్చి, ప్రభుత్వమునకు అవసరమైన పనులను చేయించుకోవచ్చు.

జ్ఞానమును పెంచే కాలేజీలలో, విశ్వ విద్యాలయాలలో మెరిట్ (జ్ఞానము) కన్నా, ధనానికే పట్టు ఉన్నట్లు కనిపిస్తోంది. తల్లిదండ్రుల ప్రోత్సహంతో, అధికార్లకు లభిస్తున్న, మెడికల్ కాలేజీ, ఇంజనీరింగ్ కాలేజీ సీట్లను సంపాదించి, విద్యార్థులు ఆయా కాలేజీలలో చేరుతున్నారు. పట్టిన పెట్టుబడికి తగిన లబ్ది పొందాలని, హాచుప్పేతాలు చెల్లించినవారు, డాక్టర్లగా, ఇంజనీర్లగా తయారయిన వారు, తక్కువ జీతాలు ఇచ్చే ప్రభుత్వ ఆనుపత్తులలో కాని, సైన్యములో కాని చేరరు. ఫీజు ఇచ్చుకోలేని బీదరోగు లకు వైద్యం చేయుటకు డాక్టర్లు, లంచాలు లభించని ఉద్యోగాలు చేయుటకు ఇంజనీర్లు, ముందుకి రారు. జ్ఞానమును అభివృద్ధి చేయుటే ప్రభుత్వ ఉద్దేశము అయినప్పుడు, డోసెప్సన్ ఇచ్చి, కాలేజీలలో చేరే పద్ధతికి స్వస్తిచెప్పాలి. కోరినవారికి అందరికీ, మెడికల్, ఇంజనీరింగ్ కాలేజీలలో సీట్లు వచ్చే ఏర్పాటు చేయాలి. యూనివర్సిటీల సంబ్ధిసు పెంచాలి.

జ్ఞానాన్ని అభివృద్ధి చేసే వాతావరణం: ప్రజలు అజ్ఞానులుగా ఉండి దేశ ప్రగతికి అధ్యాపకులున్నారు. ప్రజల అజ్ఞానాన్ని తోలగించుటకు చూల సంస్కలు కృషి చేస్తున్నాయి. ఆంధ్రప్రదేశ్ లో 'జన విజ్ఞాన వేదిక' వారు, మిగలిన రాష్ట్రాలలో పలుసంస్కలు విజ్ఞానాన్ని పెంచుటకు కృషిచేస్తున్నాయి. మూడునుమ్మకాలను పోగొట్టి, విజ్ఞానమును పెంచినపుడే జ్ఞానపూరిత వాతావరణం ఏర్పడుతుంది. 'ది నేషనల్ మిచిన్ అన్ లైబ్రరీ ఇండీయా' అనే సంస్కును నాలేజీ కమిషన్ వారి ప్రోద్ధులముతో ఏర్పడింది. తొమ్మిదివేల లైబ్రరీలను ఆధునికంగా మార్చి, ఇంటర్వెన్ ద్వారా కలపి, అందరికి పుస్తకాలు, సమాచారం అందుబాటులో ఉంచాలని ప్రయత్నించేస్తున్నారు. ఈపని చేయుటకు ఒక పెయ్యి కోట్ల రూపాయిలు ఖర్చు అవుతుందని అంచనా. పారశాలలలో, కాలేజీలలో, విశ్వవిద్యాలయాలలో ఉన్న లైబ్రరీలను బలపరచాలి. లైబ్రరీలలో విద్యార్థులకు అవసరమైన పుస్తకాలు ఉంచాలి. సమాచారాన్ని అందించుటకు, దూరవిద్య (డిస్ట్రిబ్యూషన్) ను నేర్చుకొనుటకు వీలుగా కంప్యూటర్లను, ప్రతి ర్యాండాలయంలో, ఏర్పాటుచేయాలి. జ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి నిరంతర అభివృద్ధి సాధనాలు: భారతదేశములో నూటికి యాజ్ఞిమంది వ్యవసాయంపై ఆధారపడి ఉన్నారు. వారి ఆదాయం తక్కువ. వ్యవసాయం వల్లన జాతీయ ఆదాయం(జి.డి. పి) 18.5 శాతమునకే పరిమతమై

# For the if in life®



- Employee Benefit Plans**
- Executive Benefit Plans**
- Pension & Profit Sharing Plans**
- 401(k), 403(b), SEP, 412(i) Plans**
- Health Insurance**
- Business Buy Sell Insurance**
- Commercial Insurance**

- Life Insurance**
- Long-Term Care Insurance**
- Disability Income Insurance**
- IRA, Roth IRA & Annuities**
- Retirement Planning**
- Estate Conservation Strategies**
- Auto and Home Insurance**



**George Joseph**

Financial Services Representative  
Investment Adviser Representative  
e-mail: gjoseph@metlife.com  
CA Lic.# OE85378

## MetLife®

One Blue Hill Plaza, 2nd Floor  
P.O Box 1666, Pearl River, NY 10965  
[www.joseph.metlife.com](http://www.joseph.metlife.com)

Tel. : 845-620-3115  
Cell. : 845-323-3666

Get a Quote  
**FREE**

Some health insurance products offered by unaffiliated insurers through the Enterprise General Insurance Agency Inc. (EGA), 300 Davidson Avenue Somerset, NJ 08873-4175. Securities and investment advisory services offered by MetLife Securities, Inc. (MSI) (member FINRA/SIPC), and a registered investment advisor. Auto and Home Insurance offered by Metropolitan Property and Casualty Ins. Co. (Met P&C®) and affiliates, Warwick, RI. M LIC, the EGA, MSI and Met P&C® are MetLife companies.

L1210150024[exp0112][AZ,CA,CT,FL,GA,MA,MD,NC,NJ,NY,OK,PA,TX,VA]

ఉంది. తక్కువ దిగుబడి, ఉద్దీగాలు తక్కువగా ఉన్న వ్యవసాయరంగములో, జ్ఞానపూరిత మార్పులు తీసుకుని రావాలి. మనదృష్టి అంతా వ్యవసాయం అభివృద్ధి పైన పెట్టాలి.

కాన్విల్ అఫ్ సైంటిఫిక్ అండ్ ఇండస్ట్రీయల్ రీసర్చ్ (సి.ఎస్.పి.ఆర్.) వారు, దేశవ్యాప్తముగా రకరకాల పదకాలను నిర్వహించి, ప్రజలలో విజ్ఞానిన్న పెంచాలని ప్రయత్నము చేస్తున్నారు. సి.ఎస్.పి.ఆర్. వారి 'ప్రోగ్రాం ఆన్ యూట్ ఫర్ లీడర్ పిఎం ఇన్ సైన్స్' (సి. పి . వై . ల . ఎస్ \_1999) పదకము ద్వారా, ప్రస్తుతము, యాభైమందికే ప్రయాణ ఖర్చులను ఇస్తున్నారు. పండకోట్ల ప్రజలు ఉన్నదేశములో, యాభైమందికే పదకమును పరిమితముచేస్తే, దేశానికి ఏవిధముగా లాభం? కనీసం వెయ్యమందికి అయినా ప్రయాణపు ఖర్చులతో పాటు, దినఖర్చులను కూడా ఇవ్వాలి. ఈపదకాలే కాకుండా చాలా పదకాలను సి.ఎస్.పి.ఆర్. వారు నిర్వహిస్తున్నారు. నిరంతర అభివృద్ధిని సాధించాలీ అంటే నిరంతరముగా పరిశోధన (రిసర్చ్ ) జరగాలి. ఆపరిశోధనా ఫలితాలు, నిత్యజీవితంలో ఉపయోగపడాలి. ఏదేశక్షేత్రమైనా అభివృద్ధి చెందాలి అంటే నూతన ఆవిష్కరణలు (డిస్కవరీస్) ఉండాలి. నూతన ఆవిష్కరణలను ఉపయోగించి పరిశ్రమలను స్థాపించాలి. నూతన పరిశ్రమలకు తగిన ప్రోత్సహాన్ని ప్రభుత్వం అందచేయాలి.

**జ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి ప్రజలకు సేవచేయుట:** అధునికవిజ్ఞానాన్ని వినియోగించి, తాగే నీరు స్వచ్ఛమైనిదా, కాదా ప్రజలకు తెలియచేయాలి. పీఎంగాలిలో కలుపితపదార్థాలు ఉన్నాయా? తినే తిండి ఆరోగ్యమైనదేనా? రోగాలు తగ్గటానికి వాడే మందులు నక్కలిమందులా? ఈ విషయాలను ప్రజలకు తెలియచేయాలి.

**జ్ఞానమే లక్ష్యముగా:** రాజస్తాన్ రాష్ట్రములో పల్లెటూర్ నుండి నాయకులను ఒకచోట చేర్చి, వారికి పారిశుధ్యం, ఆరోగ్యం, ఆహారం గురించి తెలిపే ప్రాజెక్టును నడిపారు. దానివలన ప్రజలలో మార్పు వచ్చింది. 'రాష్ట్రియ గౌరవ గ్రామ సభ పురస్కార్' ను పొందిన గ్రామపంచాయితికి పది లక్షల రూపాయలను బహు మతిగా ఇస్తారు. అయితే జ్ఞానమును పెంచే సూచనలు గాని ,

విజ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి పంచాయితివారు తీసుకున్న చర్యల గురించి 'మినిస్ట్రీ అఫ్ పంచాయితీ' వారు పట్టించికున్నట్లు లేదు. పల్లెటూర్లో ప్రజల ఆరోగ్యమును చూసేవారు లేరని అందరికి తెలుసు. పల్లెప్రజలంటే చిన్న చూపు చూసే ప్రభుత్వమిది. పల్లెల్లో యెమ్.బి.యెన్. చదివిన డాక్టర్కు బదులు, బి.యెస్స్. చదివిన వారికి ప్రజల ఆరోగ్యం కాపాడే నిమిత్తం ఉద్దీగాలు ఇవ్వాలని కేంద్రప్రభుత్వం ప్రతిపాదన చేసింది. పార్లమెంటుకమట్టి వారు ఒప్పుకోలేదు. పల్లెల్లో ప్రజల ఆరోగ్యం సంరక్షించాలి అంటే ప్రస్తుతం ఉన్న మెడికల్ సీట్లు రెట్టింపు చేసి, డౌన్స్‌ఎన్ కాలేజీలు లేకుండా చేసి, పల్లెల్లో యెమ్.బి.బి.యెన్. చదివిన డాక్టర్, మూడు సంవత్సరాలు పనిచేయాలని నిర్వంధం చెయ్యాలి.

దేశములో పవర్ కట్ లేని రోజు లేదు. కొన్నిపరిశ్రమలు వియ్యత్ లేక మూతుడ్డాయి. పరీక్లసమయంలో కరెంటు లేక, విద్యార్థులు చదువుకు ఆటంకం వచ్చినట్లు వార్తలు పెలువడుతున్నాయి. సౌరశక్తితో వియ్యత్ శక్తి లోపాన్ని సరిదిద్దపచ్చ. విజ్ఞానాన్ని ఉపయోగించి 'పవర్ కట్' లను నివారించపచ్చ. రాబోయే యుగము యువతకు చెందుతుంది. చదువుకున్నవారిని, చదువులేని వారిని, ఒకేలా, నిరుద్యోగము బొధపడుతున్నది. యువకులందరికి ఉద్దీగాలు ఇచ్చి గాని, విద్యైనా వృత్తిని చేపట్టి స్వయంపోషకులుగా ఉండేలా, ప్రభుత్వము చర్యలు చేపట్టాలి.

**జ్ఞానమును పెంచి ప్రజలకు సేవచేయాలని ప్రభుత్వాయికులు కోరాలి.** ఉట్లతోనే నాయకులయ్యేవారు, జ్ఞానమును పెంచితే వారికి ఎక్కువ ఉట్లు లభిస్తాయా? ధనమును పంచినట్లుగా (డైరెక్ట్ కేస్ ట్రాన్స్ ఫర్ పదకము), జ్ఞానమును పంచలేము.

'ఇది నాదేశము, నాప్రజలు' అన్న భావన నాయకులకు ఉన్నపుడే దేశము అభివృద్ధి చెందుతుంది. ప్రజలు తైత్తిస్యపంతులై, ఎవరైతే జ్ఞానాన్ని పెంచి దేశపుగతికి తోడ్పుడతారో, వారినే నాయకులుగా ఎన్న కోవాలి.

## References:

1. [http://www.brainyquote.com/quotes/topics/topic\\_knowledge.html#GWXIJQRqlw2WTxCf.99](http://www.brainyquote.com/quotes/topics/topic_knowledge.html#GWXIJQRqlw2WTxCf.99)
2. <https://en.wikipedia.org/wiki/Knowledge>
3. HIGHER EDUCATION IN INDIA - Issues related to Expansion, Inclusiveness, Quality and Finance.
4. <http://www.ugc.ac.in/oldpdf/pub/report/12.pdf>

5. Emerging Power India. Stephen P. Cohen, Brookings Institution Press, 2001.
6. Science in Ancient India. Subhash C. Kak. <http://www.ece.lsu.edu/kak/a3.pdf>
7. <http://aises.nic.in/home>. SEVENTH ALL INDIA SCHOOL EDUCATION SURVEY.
8. *The Right of Children to Free And Compulsory Education Act, 2009*
9. Number of hours spent in primary school. <http://www.thehindu.com/news/national/assam-kids-spend-just-over-2-hours-at-primary-school/article4718956.ece>
10. Jana Vignana Vedika. <http://jvv.org.in/>
11. Scientific awareness rising in India by Archita Bhatta. <http://www.scidev.net/en/news/scientific-awareness-rising-in-india-1.html>
12. Human Resource Development Group. Council of Scientific and Industrial Research. <http://csirhrdg.nic.in/>
13. HEALTH AND SANITATION TRAINING PAYS OFF IN JAIPUR. <http://indiasanitationportal.org/17152>
14. Guidelines for Rashtriya Gaurav Gram Sabha Puraskar. [http://www.panchayat.gov.in/home/asset\\_publisher/SJitaEW0XxM/content/c-guidelines-for-rashtriya-gaurav-gram-sabha-puraskar](http://www.panchayat.gov.in/home/asset_publisher/SJitaEW0XxM/content/c-guidelines-for-rashtriya-gaurav-gram-sabha-puraskar)
15. Parliamentary panel raps rural healthcare plan. <http://newindianexpress.com/nation/article1514620.ece>
16. Power Cuts in India. <http://powercuts.in/>

## ఆంధ్రప్రదీప తండ్రి

### కొమరవోలు సరోజ

"పూర్వం అట్లుడంటే ఎంతగారపించేవారండి, రోజులు మారిపోవాయాయి. ఆడ పిల్లల తల్లిదండ్రులే చాలా అద్భుత వంతులు, వెనుక టి కాలంలో మగ సంతానం లేకపోతే చాలా దుఃఖి పడేవారు దాని కితోడు "పుత్రులు లేని వారికి పున్మామ నరకం" అనే నానుడి కూడా ఒకటుండేది . ఈ కాలం అంతా ఆడ పిల్లల కాలం, మగ పిల్లలు లేరని చింత పడే వాళ్ళెవ్వరూ లేరిపుండు. "అడ పిల్లలు లేని వాళ్ళకి ఆ బాధలన్నీ" కళ్ళు చెమర్చాయి అహల్య గారికి.

"చేసేదేముందిలేండి అహల్యగారు, కనీసం మీకు కొంత గాకపోతే కొంతైనానయమే, ఇద్దరు కొడుకులుండటం కూడా అద్భుతమే" చెప్పింది పద్మావతమ్మ. వాళ్ళిద్దరూ ఒకటే బిల్లింగులో ఎదురు బోధురు అపోర్ మెంటల్లో ఉంటారు విజయవాడలో. ఒకరి కష్ట సుఖాల్లో మరొకరు పాలు పంచుకుంటూ ఉరటి పోందుతూ, ఆట్టీయంగా మనులుకుంటారు. అహల్య గారి భర్త కుటుంబరావు గారు. పద్మావతమ్మ గారి భర్త సత్యమూర్తి గారు ఇద్దరూ కూడా మంచి స్నేహితులే, వాళ్ళిద్దరూ సూగ్రే టీచర్లుగా ఉద్యోగం చేసి రిటైర్ అయ్యక వచ్చిన పెద్ద మొత్తంలో చక్కటి ఇల్లూ వాకిలీ, దానికి సరిపడే వస్తు సామాగ్రీ అమర్చి కున్నారు.

అహల్య గారి పెద్దబౌయి వసంతరావు పైదరాబాద్ లో స్థిర పడ్డాడు. పండగలకి, పబ్బాలకి మాత్రమే ఫోన్ చేస్తాడు. అతని ప్రుడు చూసినా, మా అత్తగారు, మామగారు, మరదళ్ళు బింబిగా పున్మాం అంటాడు. అతని భార్య అతనికంటే ఎక్కువ సంపాది స్తుందని, అంచేత తానే వాళ్ళ కుటుంబంతో పప్పులో ఉప్పులా కలిసిపోయానని చెబుతుంటాడు. అంతేకాక అతని అత్తింటి వారం

11. Scientific awareness rising in India by Archita Bhatta. <http://www.scidev.net/en/news/scientific-awareness-rising-in-india-1.html>
12. Human Resource Development Group. Council of Scientific and Industrial Research. <http://csirhrdg.nic.in/>
13. HEALTH AND SANITATION TRAINING PAYS OFF IN JAIPUR. <http://indiasanitationportal.org/17152>
14. Guidelines for Rashtriya Gaurav Gram Sabha Puraskar. [http://www.panchayat.gov.in/home/asset\\_publisher/SJitaEW0XxM/content/c-guidelines-for-rashtriya-gaurav-gram-sabha-puraskar](http://www.panchayat.gov.in/home/asset_publisher/SJitaEW0XxM/content/c-guidelines-for-rashtriya-gaurav-gram-sabha-puraskar)
15. Parliamentary panel raps rural healthcare plan. <http://newindianexpress.com/nation/article1514620.ece>
16. Power Cuts in India. <http://powercuts.in/>

దరూ ఎప్పుడూ వీళ్ళ ఇంట్లోనే ఉంటారు. ఎప్పుడైనా ఒకసారి పోర పాటున కుటుంబరావు దంపతులు వెళితే , గెస్ట్ మాదిరి ఒక్క పూట అంటే ముమ్మాటికీ ఒక్కపూట భోజనాదు లతే గారించి, నాలుగుంటలకు కాపీకుడా ఇచ్చేసి, అమ్మా, నాన్నా టాక్సీ పచ్చేసింది మరి మీరు బయల్దేరతారా? మాకు సినీమాకు ట్రైం ఆట్టే లేదు. ఇలాంటి మాటలకు మొదట్లో కుటుంబరావు గారు విష్టు పోతే, అహల్య గారి ముఖం కత్తివెటుకి నెత్తురు చుక్క కరుపైనట్లు పాలిపోయేది. కమక్కమంగా ఈ ధోరణికి అలవాటు పడి, కొడుకు ఆముక్క అనేలోపల వీర్ ఇంక మేం వెళ్లి వస్తామనిచెప్పటం అలవాటు గా మార్చుకున్నారు.

ఆ మధ్య ఒక సందర్భంలో వసంతరావ్ తల్లితో చమత్కరించాడు, "అమ్మా, నా చిన్నప్పుడు మీరనుకునే వారు సరదా సామెతికటి నీకు గుర్తుందో లేదో, కానీ నాకు బాగా గుర్తుంది: "అట్లుడు సర్వస్వతంత్తుడు, ఇల్లలకను, ముగ్గు పెట్టి, విస్తుచేత్తన్". కుటుంబరావు గారు తన చిరునవ్వు సమాధానమనుకున్నారు, అహల్య గారు మౌనం వహించారు, కానీ మనస్సులో మాత్రం "అపునులే నాయనా! అడ్డాలనాడు బిడ్డకానీ, గడ్డాలనాడు కాదని ఉరిక అన్నారా? సుపుత్రా ! కొంప పీకకు" అనుకున్నారు.

ఇకపోతే వారి ముద్దుల కొడుకు చిరంజివి రావ్ స్టూడింట్ గా అమెరికా వెళ్లి మాప్సర్ అయ్య కాకముందే చికాగోలో యూని వర్సిటీ అఫ్ ఇలినాయిన్ లో పనిచేసి ఇద్దరు పిల్లలున్న ఓ తెల్ల చిలక ను ప్రేమించి పెళ్ళి చేసుకున్నాడు. తల్లితో మరీ ఎక్కువ చనువు కావటం మాలంగా చెప్పాడు. "అమ్మా! నా భార్య

అమెరికా బ్రాహ్మణులనుకో, నీకు నచ్చుతుంది తప్పకుండా, తన పేరు కిమ్మ, కానీ నువ్వు కీర్తి అనుకో తన ఇంటిపేరు స్నేత్, శీతల అనుకో! పిల్లలకు డైపర్లు మార్చు పనికూడా లేదు. మేరికి ఎనిమిదేళ్ళు, రాబర్డ్ కి ఆరేళ్ళు. నువ్వు, నాన్నా మా పిల్లల్ని 'మణీ, రామూ' అని పిలవచ్చు. నేను చాలా సంతోషంగా వున్నాను, మీరుకూడా లోకం పోకడ అర్థం చేసుకుని సంతోషించండి. "

పద్మవతమ్య, సత్యమూర్తి దంపతులకు వికైక పుత్రుడు మహార్షి. అతను కెనడాలో మాష్టర్స్ చేసి, యూనివర్సిటీ అఫ్ టోరంటోలో సామాన్యమైన ఉద్యోగం చేస్తున్నాడు, అతనికి ఒక ఇండియన్ అమ్మాయి పరిచయమైంది. ఆపరిచయం ప్రణయంగా మారి పెళ్ళి చేసుకున్నారు, ఇండియా వెళ్ళాక వైభవంగా పెళ్ళిచేసుకుండాం, ఇప్పుడు సింపుల్ వెడ్డింగ్ అని చెప్పింది. ఆడపిల్లా, మాజూకా! వెంటనే పెళ్ళి అయిపోయింది. తరువాత ఒక ఏడాదికి ఇండియా వెళ్ళటం, పద్మవతిగారు పెద్దవిత్తున రిసెప్చన్ ఏర్పాటు చెయ్యడం, ఒకసారి కొడుకు కాపురం చూసి రావటం అన్న బ్రహ్మండంగా చకచక జరిగిపోయాయి. పోతే, అంతకంటే మరీ త్వరగా ప్రళయం వచ్చింది. దానికి కారణం కొంతవరకూ ఆ అమ్మాయి, హాచ్చు శాతం ఆమె తండ్రి, ఓ పిసరు తల్లి భాద్య లనుకోవచ్చు. మహార్షి భార్యాపురు ప్రాస. వాళ్ళకో పాప పుట్టింది. కూతురి పురిటికోసం వచ్చిన ఆ పెద్దమనుఘులు టీబీ సిటీంగ్ అంటూ ఏడాది మకాం వెయ్యటమే కాక, రోజుకో కొత్త సాకుతో మహార్షి బ్రతుకుదుర్ఘరం చేసారు “నీకివేళ అన్నం మిగల్లేదు. అని ఒక రోజు, ఈరోజు నీదే వంట డ్యూటీ అని, ఇంత చిన్న

ఇంట్లోనా వుండేది, యింత సుత్తి కారు డైవ్ చేస్తావా?" అనులు  
మా దద్దుమ్మ నిన్ను ఎం చూసి ప్రమించిందో నాకయితే అర్థం  
కాలేదు, అని తండ్రి నోటికోచ్చినట్లు పేలుతుంటే, అవును కదా!  
పక్కవ్యాళ్ళకి లెక్కన్, ఎదురు వాళ్ళకి బి.యమ్.డబ్బు అంటూ  
వాళ్ళ అమ్మ ఉంచ. మహార్షి ఎప్పుడైనా ప్రాస కంటే ముందు  
యింటికోస్తే, లైట్ ఆపావాన్, ఆపలేదనో కయ్యనికి కాలు  
దుప్పుతూ, అంతటితో ఆగకుండా "మా అమ్మాయిని ఇంటికి  
రానిప్పు, నీ పని చెబుతా! అంటూ మాట తప్పువాడు కాదు.  
చిలికి చిలికి గాలివాన ఈ రకంగా కొన్నినైలలు గడిచాయి, ప్రాస  
సమయం దోరికితే చాలు, యు లుక్ అగ్గి, ఐ మేడ్ బిగ్ మిస్ట్ర్క,  
నాకు నువ్వుంటే ఇష్టం లేదు. విడాకులిచ్చేయ్ అని  
రభసుచేయటంతో ... మహార్షికి తాము ఉంటున్న ఇల్లు అమ్మ  
ప్రాసకు సగం సమర్పించుకోక తప్పలేదు. త్వరలో తను బాగా  
ధనవంతుడిని పెళ్ళి చేసుకో బోతున్నదని కూడా పొచ్చరించి,  
పాపని నిర్దాక్షిణ్యంగా అతని భుజం మీదనుండి బలవంతంగా  
లాక్కుళ్ళింది.

జీవితంలో మహార్థి ఏమాత్రం ఉపొందని అవాంచనీయమైన సంఘటన. ప్రస్తుతం అతను చాలా ఆండోళనగా ఉన్నాడు. కొన్ని రోజులు ఇండియా వన్స్ పరిస్థితి కొంత మెరుగు పడవచ్చని సత్యమూర్ఖి దంపతులు కొడుక్కి చెప్పారు. ముల్లీ పెళ్ళి, గళ్ళి అన కుండా ఉంటే వస్తానన్నాడు, సరేనని మాట ఇచ్చారు.

పద్మవతమ్య, సత్యమూర్తిలతో పాటు అహల్య, కుటుంబ రాపులు కుడా మహార్షి రాక కోసం కళ్ళల్లో వత్తులు వేసుకుని నిరీక్షిస్తున్నారు.



తెలుగు జ్యోతి ప్రకటనదొరులను ప్రాత్మహించండి ! ఆర్థిక ఏరపటిక సహకరించండి !!

**BALACHANDAR JAYARAMAN**  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT  
BUSINESS CONSULTANT  
282 SAVOY AVENUE  
EDISON, NJ 08820

Email: [balajayaraman@msn.com](mailto:balajayaraman@msn.com)  
732-539-0924 (tel)  
732-382-3151 (fax)

Member: AICPA  
Member: NJSCPA

Licensed as CPA in NJ & IL



**Free Initial Consultation**

**Low Cost / High Quality Service**

**Prompt & Individual Attention by a CPA**

**On-Time Performance**

**High Customer Satisfaction**

- *Tax Planning and Preparation*
- *Accounting and Auditing Services*
- *New Business Setup*
- *Financial Statements: Compilations, Reviews & Audits*
- *Sales Tax and Payroll Tax Returns*
- *Financial and Compliance Services for Government Programs*
- *For Corporations, Partnerships, Individuals, LLC/LLP & Non-Profits*

**CALL ME AT 732-539-0924**

## విశ్వోన్ విషాది మణి 'మాలతీ చందూర్'

డాక్టర్ తన్నిరు కళ్యాణ కుమార్, తెనాలి (ఇండియా)

తెలుగు సాహిత్యాన్ని సుసంపన్నం చేసిన మహిళ రచయితులలో మాలతీ చందూర్ అగ్రగణ్యరాలు. నవలా రచయితిగా, కథకురాలిగా, ప్రముఖ కాలమిస్ట్ గా తెలుగు పారకలోకానికి ఈమె సుపరిచితులాలు. 1987లో ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ అవార్డు, 1993లో కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ అవార్డు, కలకత్తాకు చెందిన భారత భాషా పరిషత్ అవార్డు, తెలుగు విశ్వ విద్యాలయ అవార్డు తదితర అవార్డులను మాలతీ చందూర్ అందుకున్నారు. రచయితిగా చందూర్ కృషిని గుర్తించి ఆంధ్ర విశ్వ విద్యాలయం వారు ఆమెకు గౌరవ డాక్టరేట్ ను ప్రధానం చేసారు. కొన్ని దశాబ్దాల పాటు మధ్య తరగతి తెలుగు మహిళా లోకం పై, ఇతర పారకులపై ఆవిడ చూపిన ప్రభావం గణనీయమైనది. ఇంతటి స్వార్థిదాయని, జ్ఞానదాయని, సలహాదాయని అస్త్రమయం సాహితీ లోకానికి తీరని లోటు.

మాలతీ చందూర్ చదువుకున్నది ఎస్.ఎస్.ఎల్.సి. దాకానే అయినా సమాజాన్ని, జీవితాన్ని ఆమె కాచి వడపోశారు. 1955వ సంవత్సరంలో ప్రాసిన 'చంపకం - చెద పురుగులు' ఆమె తోరి నవల. ఆమె తోరినాళ్ళలో ప్రాసిన నవలలు ఎంతో ప్రాచుర్యం పోందాయి. 'హృదయనేత్రి', 'ఆలోచించు', 'రెక్కలు - చుక్కలు', 'మనసులోని మనసు', 'ఏమిటీ జీవితాలు', 'లావణ్యం', 'కాంచన మృగం', 'భూమి పుత్రి', 'మధుర స్వాతులు', 'కలల వెలుగు', 'శతాబ్ది సూర్యిడు', 'శిశిర వసంతం' తదితర పాతిక పైగా నవలలు ఆమె రచించారు. వ్యక్తులలోని భావావేశాలు, సామాజిక కట్టుబాట్లు, మానవ సంబంధాలు ఈ నవలల్లో ప్రతిపత్తిస్తాయి. ఈ నవలలు చదువుతుంటే ఆమెకు రావాల్చినంత పేరు రాలేదేమో అన్విస్తుంది. తెలుగులో చదివితీర్చిన నవలలో 'శతాబ్ది సూర్యిడు' ఒకటని చెప్పావచ్చు. ఇది ఒక క్యాన్సర్ రోగి మీద నడిచే కథ. స్వప్న మాసపత్రికలో ధారావాహికగా వచ్చిన 'గౌతమీపుత్రి' మాలతీ చందూర్ చివరి నవల.

మాలతీ చందూర్ తన జీవితంలో అత్యధిక భాగం మద్రాసులోనే గడిపినా, ఆమె రచనలలో తెలుగు దేశపు మట్టి వాసనలు పరిమళిస్తూనే ఉంటాయి. వ్యక్తుల ప్రవర్తనలను, వారి

అంతరంగాలను మాలతీ చందూర్ విశ్లేషించిన తీరు ప్రశంసించదగినది. మధ్య తరగతి తెలుగు మహిళ లోకం పై, ఇతర పారకులపై ఆవిడ ప్రభావం గణనీయమైనది. మాలతీ చందూర్ స్త్రీల ఇతివృత్తాంతాన్ని సేపధ్యంగా తీసుకొని అనేక నవలలు ప్రాసినప్పటికీ, నేటి కొద్ది మంది స్త్రీవాద రచయితుల లాగా ఈమె పురుష ద్వేషి మాత్రం కాదు. మాలతీ చందూర్ నవలలు మధ్య తరగతి ప్రజా జీవితానికి ప్రతిబింబాలు. మధ్య తరగతి కుటుంబాలలోని మానవ సంబంధాలు, ఒడుదుడుకులు ఆమె రచనల్లో ప్రధాన పాత్ర వహిస్తాయి. ఈమె స్త్రీ పాత్రలను వట్టి బేలులుగా చిత్రించరు. ఆమె ఇతివృత్తం లోని స్త్రీల పాత్రలు ఆత్మగౌరవంతో సమస్యలను ఎదుర్కొంటాయి.

భారత స్వతంత్ర సంగ్రామానికి పూర్వము, స్వాతంత్ర్య నంతరము దేశంలో ఉన్న సామాజిక, రాజకీయ పరిస్థితులని ఇతివృత్తంగా తీసుకొని మాలతీ చందూర్ ప్రాసిన నవల 'హృదయనేత్రి'. దుగ్గిరాల గోపాలకృష్ణయ్య గారి చీరాల - పేరాల ఉద్యమానికి పూర్వారంగంతో మొదలు పెట్టి, స్వాతంత్ర్య పోరాటం, కాంగ్రెస్ - జనతా ప్రభుత్వాల పనితీరు, ఇందిరా గాంధీ పాలన, ఎమర్జెన్సీ, అనంతర పరిస్థితులను పరామర్భిస్తూ, ఇందిరా గాంధీ హత్యతో ఈ నవల ముగిస్తుంది. ఈ నవల చదువుతున్నంత సేపూ పాలగుమ్మి పద్మరాజు 'రామరాజ్యానికి రహదారి', అడివి బాపిరాజు 'నారాయణరావు', కొడవటిగంటి కుటుంబరావు 'చదువు' నవలలు గుర్తొస్తూనే ఉంటాయి. ఈ నవల 1990వ దశకం తోలి రోజుల్లో కలకత్తాలోని భారతీయ భాషా పరిషత్ వారి ప్రతిష్టాత్మక జూలీయ అవార్డు పరించింది. ఈ నవల కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ అవార్డును సైతం కైవసం చేసుకోవడం విశేషం. ఈ నవలను శ్రీమతి శాంతాదత్ శిధియ విళిగళ్ అన్న పేరుతో తమిళంలో అనువదించారు.

1950 ప్రాతంలో ఆనందవాణి వారపత్రికలో ప్రచురితమైన 'రవ్యల దుష్టులు' ఆమె ప్రాసిన మొదటి కథ. 1953 ఆగష్టులో ప్రచురితమైన 'పాప' కథానిక, ఇంకా 'లప్ కార్పూర్', 'నీరజ' తదితర రచనలన్నీ ప్రముఖ సాహిత్య మాసపత్రిక భారతిలో వచ్చాయి.

దాదాపు 150కి పైగా కథలు ఆమె రాశారు. దాదాపు 66 ఏళ్ళూగా మద్దాను నగరంలో ఉన్న ఆమె సహజంగానే తన కథలలో ఎక్కువగా చెన్నపట్టుణ్ణాన్ని నేపథ్యంగా తీసుకున్నారు. సాహిత్య రంగంలోనే కాదు పాకశాస్త్రంలోనూ మాలతీ చందూర్ మంచి నిపుణురాలు. ఈమె ప్రాసిన ‘వంటలు - పిండి వంటలు’ పుస్తకం అప్పట్లో ఆడ పిల్లలకి సారెలో ఒక ముఖ్య వస్తువుగా ఉండేదంట్ అతిశయోక్తి కాదు. 1974 లో మొదట ముద్రణకు నేచుకున్న ఈ పుస్తకం ఇప్పటికే 30 ముద్రణలు పూర్తి చేసుకుంది. ఇందులో వంటకం చేసే పద్ధతి కాదు, ఆ వంటకంలో వాడే ప్రతి పదార్థం గురించి, దాని ఆరోగ్య ఉపయోగాలను గురించి వివరంగా ఆమె తెలియజేసారు. ఈమె ప్రచురించిన వంటల పుస్తకాలు కొత్తగా పెళ్ళయిన అమ్మా యిలకు ఉపయోగకరంగా ఉండేవి.

తెలుగు కాలమిస్టుల చరిత్రలో మాలతీ చందూర్ కి అరుదైన ఘనత వుంది. 1950 సంవత్సరంలో ‘ఆంధ్రపుభ్ర’ వార పత్రిక వారు ‘ప్రమదావనం’ పేరిట స్థీల కోసం ప్రత్యేకంగా మాలతీ చందూర్ తో కాలమ్ ప్రారంభించారు. ఈ కాలమ్ తెలుగు మహిళ పారకలోకం పై చూపిన ప్రభావం అంతా ఇంతా కాదు. వంటలు, కుట్టు, అల్లికలు వంటి సామాన్య విషయాల మొదలు సామాజిక - రాజకీయ - కుటుంబ వ్యవహారాల దాకా మహిళలకు సూచనలు, సలహాలను ఇస్తూ ఈ శీర్షిక కోసిన్న తరాల వారికి ప్రీతి పాత్రమైంది. ఈ ‘ప్రమదావనం’లో ఈమె అంతర్జాతీయ వార్తల దగ్గర నుండి అంతరిక్షం దాకా దేని గురించి అడిగినా చాలా లోతుగా విశ్లేషించి మరీ చెప్పేవారు. ఇది ప్రత్యేకంగా మహిళల కోసమే మొదలుపెట్టిన శీర్షిక అయినా పురుషులు కూడా పోటీ పడి ప్రశ్నలు అడిగేవారు. 2004లో అంతర్జాతీయ వార పత్రిక మూతపడే వరకు జవాబిలు శీర్షికను నిర్వహించారు.

‘స్వాతి’ మాస పత్రిక ప్రారంభ రోజుల నుండి ఇప్పటి దాకా మూడు దశాబ్దాల పైచిలుకుగా ‘పాత కెరటాలు’ పేరిట పాపులర్ శీర్షికను ఆమె నిర్వహించారు. అందులో ప్రతి నెల ప్రపంచ ప్రసిద్ధ అంగ నవలలను పరిచయం చేశారు. ప్రపంచ సాహిత్యాన్ని తెలుగు పారకులకు పరిచయం చేసిన అతి కోద్దిమంది రచయిత్తులలో మాలతీ ఒకరు. దాదాపు ఐదు దశాబ్దాల పాటు ఈ శీర్షికను చందూర్ నిర్వహించారు. తెలుగు పత్రికల్లో ఇంతకాలం ఓ శీర్షికను నిర్వహించిన ఘనత ఆమెకి దక్కుతుంది. ఆంగ భాషా సాహిత్యం

తో పాటు ఇతర ప్రపంచ భాషల్లోని అమూల్యమైన నవలల్ని సుమారుగా 400 కి పైగా తెలుగు పారక లోకానికి ఆమె పరిచయం చేశారు. ఈ పరిచయంతో ఎంతో మంది సాహితీ ప్రయులు ఇతర భాషా సాహిత్యాన్ని ప్రీమించడం, చదవడం అలవాటు చేసుకున్నారు. ఈ నవలా పరిచయాల కోసం ఎప్పటి కప్పుడు కొత్త పుస్తకాలు తెప్పించుకోని, వాటిని కుణ్ణంగా చదివి, ఆ పుస్తక సారాన్ని కోద్ది పేజీలలో సాకల్యంగా పరిచయం చేయడానికి ఆమె ఎంత శ్రమ పడి ఉంటారో మనం ఉపాంచ వచ్చి. ‘విదరింగ్ ప్రాట్స్’, ‘మేడం బోవరీ’, ‘టు కిల్ ఎ మాకింగ్ బర్డ్’, ‘గాన్ విత్ ద విండ్’ వంటి మహాత్మర ఆంగ నవలల సారాన్ని తెలుగు పారకులకు అందిన ప్రతిభాశిలి మన మాలతీ చందూర్.

‘స్వాతి’ వారపత్రికలో సుదీర్ఘ కాలం పాటు కోసపాగిన ‘నన్ను అడగండి’ కాలమ్ ద్వారా కొత్త తరం పారకులకు ఆమె బాగా దగ్గరయ్యారు. ఈ కాలమ్ ను చనిపోయే వరకు కోసపాగించారు. మాలతీ చందూర్ జవాబుల్లో కొంచెతనం ఉండదు. అవతలి వారిపై సానుభూతి ఉంటుంది. అందుకే పారకులు ఆమెను ఏ విషయం అడగటానికి సంకోచించే వారు కాదు. ఒక దశలో వారానికి 500 వందల ఉత్తరాలు వచ్చేవని 1985 తానా సావనీర్ కు ఆమె ప్రాసిన వ్యాసం లో పేర్కొన్నారు. దాదాపు 60 సంవత్సరాలు కాలమిస్టు గా కోసపాగిన తెలుగు మహిళలు ఈమె తప్ప ఇంకోకరు లేదు అనుట అతిశయోక్తి కాదేమా. ఈ నవలా పరిచయాలు 2002 ప్రాంతంలో ‘పాత కెరటాలు’ శీర్షికతో పుస్తక రూపంలో వచ్చాయి. ఆ తరువాత 2008 - 2010 నాటికి ‘నవలా మంజరి’ శీర్షికన ఆరు భాగాలుగా కొత్త పేరుతో తరిగి ప్రచురితమయ్యాయి.

కేవలం సంకీర్ణంగా నవలలను పరిచయం చేయడమే కాకుండా ఎన్నో నవలల్ని పూర్తి స్థాయిలో అనువదించారు. తెలుగుతో పాటు ఆంగం, తమిళ భాషలలో దక్కని ప్రాచీన్యం గల మాలతీ చందూర్ కోసిన్న ప్రసిద్ధ తమిళ రచనలను సాహిత్య అకాడమీ తదితరుల కోసం తెలుగులోకి అనువదించారు. ఈమె అనువాదాలు జాన్ ఆస్ట్రీన్ నుండి సమకాలీన అరుంధతీ రాయల్ రచనల వరకూ ఉన్నాయి. తమిళ రచయిత డి. జయకాంతన్ నవలను ‘కోన్ని సమయాల్లో కొత్త మంది మనుష్యులు’, ఎన్. పార్ట్రసారది నవలను ‘సమాజం కోరల్లో’, శివశంకర్ నవలను ‘బి మనిషి కథ’ పేరిట తెలుగు పారక లోకానికి అందించారు. అలాగే మాలతీ

చందూర్ రచనలు అనేకం తమిళ, కన్నడ, హిందీ, గుజరాతీ భాషల్లోకి అనువాద మయ్యాయి.

ఆమె రచనలపై పలు విశ్వ విద్యాలయాలలో పరిశేధ నలు జరగడం విశేషం. చిన్నతనంలోనే పత్రికలకు రచనలు వ్రాయడం మొదలుపెట్టిన మాలతీ చందూర్ 83 ఏళ్ళ వచ్చినా, ఆరోగ్యం బాగా లేకపోయినా, చివరి రోజుల వరకూ చదవడమూ, వ్రాయడమూ కోనసాగించారు తనకు తెలిసిన, తాను చదివిన విషయాలను పారకులతో పంచు కుంటూనే ఉన్నారు. ఆమెతో సమా నంగా సాహాతీ వ్యాసాంగం మొదలు పెట్టిన వారందరూ ఎన్నడో కలాన్ని విడిచిపెట్టారు. కానీ చందూర్ మాత్రం తుది శాస్త్రం

విడిచ వరకూ సాహాతీ వ్యాసాంగాన్ని కోనసాగించారు. ఆమె మరణంలో తెలుగు సాంస్కృతిక చిహ్నాలు మాయమయ్యాయి. రచయితలు పుడుతుంటారు, అస్తమిస్తుం టారు. సమాజానికి మేలు చేసే రచన లు చేసి చదువరుల్ని ఉత్సేజింప చేసి, ఆలోచింపజేసే వారు కూడా ఎందరో ఉంటారు.

పోరంలోని మణి పూసలూ అత్యన్నతమైన స్థానాన్ని, ప్రత్యేకతని సంతరించుకున్న మాలతీ చందూర్ లాంటి వ్యక్తి మళ్ళీ జంకోకరు రారు. ఆమె ప్రత్యేకత ఆమెక సీంతం. విశ్వ

విష్ణున విదుషమణి మాలతీ చందూర్ కి యావత్ తెలుగు పారక లోకం నివాళలు అర్పిస్తుంది.

## మహాబారత వీరుడు

కాశీనాథుని సాంచిశ్వరాపు, డోపర్, స్వాజెర్స్

సీ. గంగ యెవ్వనిఁ దన గర్భంబునం దతి  
శ్శాఖూ సమేతమై సంభరించే;  
భాగ్యపుం డెవ్వనిఁ బరమశిష్యుడు గాగఁ  
బడని గురుత్వ మెక్కుడుగ నెగడె;  
నారాముఁ డెవ్వనితో రాసి యురువది  
మూడు దినములకు వాడి దఱిగె  
గాళిశు కన్యలు గారణంబుగఁ బోరి  
యెవ్వని కోడి రనేక స్వపులు  
తే. వేదములు నాలుగును ధనుర్వేదమును ము  
హస్తములుఁ జెంది యెవ్వని యందు వెలిగె  
నట్టి భిష్మండు నన్నిపుండాత్ము, దలచు  
చునికిఁ దధ్యతమయ్య నా మనము నథిప!

(మహాబారతం - శాంతిపర్యు - ద్వితీయశాస్త్రం -12)

“గంగా దేవి ఎవరిని కనడం ద్వారా పొగడ్ల నందుకుందో, పరశురాముడు ఎవరి శిష్యరికం వల్ల ఉత్తమగురు స్థానాన్ని పోందాడో, ఆ పరశురాముడే యుద్ధంలో ఎవరి వల్ల శక్తిని కోల్పో యాడో, కాశీరాజ కన్యల స్వయంపర సమయంలో దేశంలోని రాజులందరూ ఎవనిచే జయింపబడ్డారో, నాలుగు వేదాలు, ధనుర్వ ద్వ ఎవరియందు ప్రకాశించుతాయో - అలాంటి భిష్ముడు నన్ను తలుచుకోవడం వల్ల నామనస్తు అతని దగ్గరకు చేరింది.”

అన్నది భావం. ఈ పద్యం తిక్కనగారి భారతంలో శాంతిపర్యుంలో ఉంది. భారతయుద్ధంలో విజేతమై కౌరవరాజ్యాదిపతియైన యుద్ధప్పురుడు, కృష్ణుని సందర్శించడానికి వెళ్ళిన సందర్భంలో, భక్తపరాధీనుడైన శ్రీ కృష్ణుడు తాను ఎందుకు పరధ్యానంలో ఉన్నాడో వివరిస్తూ, భీష్ముడి గురించి చెప్పినది. మహాబారతంలో అన్ని పాత్రుల కంటే విశిష్టమైన వ్యక్తిత్వం గల పాత్ర భీష్ముడిది. భీష్ముడు సాటి లేని మహావీరుడు, త్యాగ శీలి, ధర్మాదరణ పరయాఇడు, భక్తిజ్ఞానాలను పరిపూర్ణ స్థాయి లోకి తీసుకువెళ్ళిన మహాయోగి. భీష్ముడి గురించి నాలాంటి సామాన్యుడు రాయడం అనేది సాహసమయిన పని అయినా, మహా పురుషుల జీవితాన్ని స్కృరించడం మంచిదన్ అభిప్రాయం తో ఈ బృహత్పాత్మార్యాన్ని తలకెత్తుకున్నాను.

చిన్నతనంలో ఇటు మానవలోకంలో, అటు దేవ, రాక్షసలోకాలకు గురువులైన వశిష్టుడు, పరశురాముడు, బృహస్పతి, శుక్రాచార్యుల వద్ద అన్ని విద్యలు నేర్చుకుని - ఆనాటి భారత దేశం లో సాటిలేని వాడిగా పేరుపోండాడు. కురుక్షేత్ర యుద్ధంలో పదిరోజులు కౌరవేసలని సమర్థుడై నడిపిన దక్కడు. శిష్మదిని మెప్పించి పాశుపతాన్ని పోందిన సప్యసాచి, అర్ధ నుడు, ఉత్తరగోర్హణ సందర్భంలో ఉత్తరుడికి “మహార్థి శిఖరఫునతాళతరువగు సిద్ధము వాడు” అని భీష్ముడిని ‘ఈయన

మా తాతు' అని పరిచయం చేసి, "మమ్మల్ని కౌరవులను సమద్భుతే చూస్తాడు. కానీ హస్తినాపురంలో ఉండటం వల్ల వాళ్ళని రక్షిస్తాడు" అంటాడు. "శంతనునందను నరదము చెంతబోవలదలుక పుట్టి యతడు కాంతునకు సైన్యమునకు జెంతచేరంగనీక సిబుగుల బెట్టున్" మన రథం ఆయన దగ్గరకు వెళ్ళకుండా ప్రక్కనుంచి తోలుకు వెళ్ళమని చెబుతాడు భీష్ముడితో యుద్ధం చెయ్యడం ఎంత కష్టమో తెలిసిన మరో మహాభారత వీరుడు - అర్జునుడు.

"యుద్ధము తోవబోవక"; "ఆయుధమును ధరింప అనికి; "అలము సేయనని యదార్థము బల్మీతి జమ్ము" అని శైక్షణికుడు, "సీపు ఊరక చూచుచునుండుము" అని నరుడు చేసుకున్న ఒడంబడిక (తిరుపతి వేంకటకుల పాండవోద్యగవిజయాలు-నాటకం). మరి యుద్ధం చెయ్యను అన్న నారాయణుడినే ముఖ్యత్వపులు పెట్టి మూడో రోజున "గంగానందను గూల్చి, ప్రీణుపని సక్కం జేసి, కౌరవు వీరాంగమ్మల్ నుఱుమాడి తత్తుభలసైన్యం బెల్ల మాయించి, యిత్తుం గౌంతేయులకిమ్మహివలయమున్" అంటూ దక్కాన్ని ధరించి, తోమిదవ రోజున "మెతుగు వెలుగును, గర్జయు మెఱయ వచ్చు కారుమొగిలు" అకారంలో కూరత మునికోల చేత బుచ్చుకుని, ఆ కృష్ణుడై రథం మీద నుండి దూకించిన అరివీరభయంకరుడు.

అంతేకాదు. మొదటరోజు యుద్ధం అయ్యక, ఆ రాత్రి ధర్మరాజు కృష్ణుడితో ... " అలవి ఎఱుంగ సేరక మహాత్ముని (భీష్ముని) లోకముతోడి పాటిగా తలచితి, చెలసైతి .....సేనడవులకున్ మరలం బోయిదన్, అచటం దిరిగిద కూరాకు కోసి తినయేద" అని నీరుగారి పోతూ అంటాడు. మళ్ళీ తోమిదవ రోజు రాత్రి కూడా

### క. కారుచిచ్చు, గవిసి ముగతతి

నేర్చు కరణి నేడు భీష్ముడైచిన కడిమిం

బేర్చి మన సేసి, బోదివె శ

రాయ్మల నవ్వురు, గన్నులారం గంట

( భీష్మపర్వం - తృతీయశాస్త్రం - 278)

"భీష్ముడి విజృంభణతో కారుచిచ్చు పాలబడ్డ జంతు సంతతి లాగమన సైన్యం అంతా అతని బాణాగ్నిలో దగ్గం అవుతున్నారు. ఆ విరుద్ధిని కన్నులూరా చూస్తున్నావా? మేమంతా నాశనం అయ్యకరాజ్యం ఎందుకయ్యా? ఈ భీష్ముడి తో పోరు మా వల్ల కాదు. నేను

ఈ యుద్ధం మానేని అరణ్యాలకు పోయి తపస్సు చేసుకుంటాను." అని ధర్మరాజు శ్రీకృష్ణునితో అంటాడు. అలాంటిది భీష్ముడి సమరప్రతాపం.

భారతయుద్ధానికి పాండవ కౌరవ సైన్యాలు కురుక్షేత్రంలో ఎదిరెదురుగా సన్మద్దమయ్యాయి. అప్పుడు ధర్మసందనుడు తన రథాన్ని దిగి పాదచారి యై కురుసైన్యం పైపు నడవడం చూసి ఇది ఏమిటా? అని రెండు పక్షాల వారు ఆశ్చర్యంలో మునిగి పోతారు. యుద్ధం చెయ్యడం ఎంత కష్టమో తెలిసిన మరో మహాభారత వీరుడు - అర్జునుడు.

"యుద్ధము తోవబోవక"; "ఆయుధమును ధరింప అనికి; "అలము సేయనని యదార్థము బల్మీతి జమ్ము" అని శైక్షణికుడు, "సీపు ఊరక చూచుచునుండుము" అని నరుడు చేసుకున్న ఒడంబడిక (తిరుపతి వేంకటకుల పాండవోద్యగవిజయాలు-నాటకం). మరి యుద్ధం చెయ్యను అన్న నారాయణుడినే ముఖ్యత్వపులు పెట్టి మూడో రోజున "గంగానందను గూల్చి, ప్రీణుపని సక్కం జేసి, కౌరవు వీరాంగమ్మల్ నుఱుమాడి తత్తుభలసైన్యం బెల్ల మాయించి, యిత్తుం గౌంతేయులకిమ్మహివలయమున్" అంటూ దక్కాన్ని ధరించి, తోమిదవ రోజున "మెతుగు వెలుగును, గర్జయు మెఱయ వచ్చు కారుమొగిలు" అకారంలో కూరత మునికోల చేత బుచ్చుకుని, ఆ కృష్ణుడై రథం మీద నుండి దూకించిన అరివీరభయంకరుడు.

భీష్ముడు పూర్వాత్మమం లో దేవతపుడు అని పిలపటదేవాడు. శంతనుడు గంగాదేవుల పుత్రుడు. శాపురస్తుడై మనుషు జన్మనైత్తిన అష్టమువసును. ఈ త్యాగితి, మహాత్ముడు, తన స్వార్థాన్ని త్యజించి తండ్రి అభీష్టాన్ని నెరవేర్పడానికి హస్తినాపుర సింహసనాన్ని క్షణంలో త్యాగం చేశాడు. "మరి నీ సంతానం వంతుకు వస్తేనే" " అని అన్న మత్స్యరాజు మాటకు జవాబుగా 'ఆజన్మాంతం బ్రహ్మాచారిగా ఉంటానున్న భీకరశపథం చేసి భీష్ము' దుగా పేరు తెచ్చుకున్నాడు. తండ్రినే అట్టురుపరచి అతడి వద్ద నుండి "స్వచ్ఛందమరణం" అనే వరం చోండాడు. ఎవరికోసం అయితే భీష్ము ప్రతిష్ఠ చేశాడో ఆ మత్స్యరాజు కూతురు, సత్యవతే కొడుకుల నిద్రలోని కోల్పోయినప్పుడు, "నీ తమ్ముడి భార్యలని స్వీకరించి, హస్తినాపురాన్ని పరిపాలించు" అని కోరుతుంది. కానీ ఆజన్మాంతం బ్రహ్మాచార్య ప్రతాన్ని పాటించి హస్తినాపుర సింహసన రక్కకుడిగా మాత్రమే ఉండిపోయాడు. ధృతిరాష్ట్రుడు అతని సంతతి చేస్తున్న అత్యాచారాలకి, ద్రోపదీ పత్రాపుహారణం సమయంలో తీవ్రమైన మనస్తాపానికి గురి అయ్యడే కాని తను శక్తివంతుడయి

# VENKAIAH DAMA MS PE. CLU. ChFC

143-02 45<sup>th</sup> AVE. FLUSHING, NY 11355  
PHONE: (718) 886 4077 FAX: (718) 886 7007  
PHONE®: (718) 762 7173 E-mail: venkaiah.dama@nmsfn.com

(In Financial Services since 1976)



## TAX SAVINGS and/or DEFERRALS

JOINT COMPLIFE INSURANCES  
529 COLLEGE SAVINGS PLAN  
FIXED & VARIABLE ANNUITIES  
IRAS: REGULAR, ROTH, SEP, SIMPLE & NON-QUALIFIED  
KEOGH & CORPORATE PENSION PLANS  
REQUIRED MINIMUM DISTRIBUTIONS  
FOUR WAYS TO REDUCE CAPITAL GAIN TAXES

కూడా, తన ధర్మపరాయణతను విడవలేదు. ఇంత నిర్గుమయిన ఆత్మశక్తి కలవాడు భీష్ముడు ఒక్కడే. భారత యుద్ధం అనంతరం ధర్మరాజుకి రాజధర్మం, సేర్వడానికి అర్థత భీష్ముడికి అని గీతా ప్రవచన కర్తృమైన కృష్ణ భగవానునికి ఆదేశం.

విష్ణుతత్త్వాన్ని కొంచెం తెలిసిన వాళ్ళుగా పన్నెండు మందిని మాత్రమే భాగవతం చెప్పింది. వారు శివుడు, బ్రహ్మ, కుమార స్వామి (దేవుళ్ళకోవలో) నారదుడు, కపిల మహర్షి (సాంబ్య), వ్యాసుడు, శుకుడు(ఖుషుల కోవలో) మనువు, జనకుడు, భీష్ముడు (పాలకవర్గం కోవలో) ప్రపోదుడు, బలిచకవర్తి (రాక్షసుల కోవలో) వారు అంట భీష్ముడు మానవ జన్మలోనే మానవాతీతమైన వ్యక్తుల కోవలో చెందాడు. పాండవులు రాజ సూయ యాగం చేస్తున్నప్పుడు ధర్మరాజు అగ్రపూజకు అర్థాడు ఎవ్వరని ప్రశ్నాప్తి, “శ్రీకృష్ణుడు ఒక్కడే” అని నిస్సిందేహం గా చెప్పిన జ్ఞాని భీష్ముడు. తమకు ఎప్పుడూ సహాయం చేస్తూ భవిష్యత్తుని తీర్చి దిద్దుతున్న కృష్ణున్ని భక్తిభావంతో పాండవులు కొల్పారే గాని వారు భీష్మునికి ఉన్న భక్తి, జ్ఞాన పరిశూల్భత లేనివారు గానే కనిపిస్తారు. తొమ్మిదవ రోజు యుద్ధంలో కృష్ణుడు రదం నుంచి దూకి భీష్ముని చంపుతానని కోపంతో వస్తున్న సందర్భంలో పోతన గారు భాగవతంలో ఇలా ప్రాశారు.

సీ. కుప్పించి ఎగసినఁ గుండలంబుల కాంతి గగన భాగం బెల్లు, గప్పించునగ

సుఱెకిన నోర్వ్యక యుదరంబులో నున్న జగముల వ్రేగున జగతి గదలు

జక్కంబు, జేపట్టి చనుదెంచు రయమునఁ బైనున్న పచ్చనిపటము జాబి

సమ్మితి నాలాపు నగుబాటు సీయక మన్నింపుమని క్రీడి మఱలఁ దిగువఁ

శే. గరికి లంఘించు సింహంబు కరణి మెఱసి

సేడు భీష్ముని జంపుడు నిన్ను, గాతు

విడుపుమర్చున! యనుచు మద్యశిఖ వృష్టి

దెరలి చనుదెంచు దేపుండు దిక్కు నాకు.

రదం నుంచి దూకి వస్తున్న కృష్ణ భగవానుని దూసిన భీష్ముడు “మద్యశిఖ వృష్టి తెరలి చనుదెంచు దేపుండు దిక్కు నాకు” అని భక్తిభావం లో అంటాడు. “ఇంత భయంకర యుద్ధం లో అవతార పురుషుడయిన కృష్ణుడు మానవుడిలా తన దైవత్యాన్ని విస్మరించాడా! అనేటట్లు కోపంతో ఆవేశంతో భీష్ముడి మీదకి రావడం, మానవుడైన భీష్ముడు కృష్ణ పరమాత్మక అతని దైవత్యాన్ని గుర్తు

చేస్తున్నట్లు చూపాడు పోతన. భగవంతుడు ఎప్పుడు భక్తుడి దార్శనిక శక్తి లోనే ఉంటాడు. – దానికి అతీతుడు కాదు సుమారు అని తెలిపిన భక్తి జ్ఞానాలతో పరిపూర్వించి ర్షిమృదు. భీమృదు అదర్చం వైపు యుద్ధం చేసాడు. పాండవ పక్షపాతి. తనని ఓడించే ఉపాయం పాండవు లక్ష్మి చెప్పాడు. అంబ విషయంలో అన్యాయం చేసాడు. ద్రౌపది వస్త్రాపహరణ సమయంలో చూస్తూ ఊరుకున్నాడు. – అన్నవి భీమృది పాతని గురించి ఉన్న కొన్ని అపోహాలు. భారతం అంతా పూర్తిగా చదివి అర్థం చేసుకుంటే ఈ విషయాలన్నిటికి సమాధానాలు దీరుకుతాయి. భారతచరిత్ర లో భీమృదు అప్పటికీ, ఇప్పటికీ, ఎప్పటికీ సాటిలేని మహార్షుడు, త్యగ శాలి. ధర్మాచరణ

పరాయణుడు. భక్తిజ్ఞానాలతో మూర్తిభవించిన మహాయోగి . అందుకనే –

తే. ధరణి యందాక నుండు సుస్థిరత నీడు  
కీర్తి యందాక నక్షయస్వార్తి, దాల్చి  
నడవే, గలయది నీపు సెప్పెడి సువాక్య  
ములును వేదతుల్యంబులై వెలయుచుండు.  
(మహాభారతం – శాంతిపర్యం – దీపీయాశ్వాసం.గిలర)  
నీ శాశ్వతకీర్తి ప్రకాశమానమై భూమి ఉన్నంత కాలం నిలుస్తుంది. నీ మంచి మాటలు వేదవాక్యాలతో సమానమైనవై వెలిసి ఉంటాయి అని శ్రీకష్ణుడు భీమృనితో శాంతిపర్యంలో చెబుతాడు.

"రాత్రిపూర్వం ఎంత లేటుగా వెళ్ళినా మా ఆవిడ ఏమీ అనదు. పైగా వెళ్ళగానే వేడి వేడి కాపీ ఇస్తుంది. స్నానానికి వేడి నీళ్ళు తోడి పెట్టుంది. బట్టలు విప్పి నాకు స్వేచ్ఛ వేస్తుంది..." చెబుతున్నాడు చింతామణి. "అబ్బా... మీ ఆవిడకు నీ మీద చాలా ప్రేమన్న మాట" నీరు తెరుస్తూ అన్నాడు భూషణం. "మరి అంత చలిలో అంట్లు తోమడం కష్టం కదా" - అసలు విషయం చెప్పాడు చింతామణి.

# Livingston Pediatrics

*You are our top priority!*

About Us . . . We handle the health care needs of infants, children and adolescents. Prenatal counseling is also available.

We will do our best to see that your child's health needs are served appropriately and quickly. Our practice has an experienced staff available to answer your questions.

Full modern office with electronic medical records.



Dr. Ramalakshmi Yeramilli, MD  
Member of the AAP,  
Board Certified in Pediatrics □  
Robert Wood Johnson University Hospital  
St. Peters University Hospital, New Brunswick

[www.livingstonpediatrics.com](http://www.livingstonpediatrics.com)

American  
Academy  
of  
Pediatrics



New Patients  
Welcome!

We handle the health  
care needs of infants,  
children and adolescents.

**732-246-7171**

345 Livingston Ave.  
New Brunswick, NJ 08901  
Fax: 732-246-8974  
Habla español, Hindi, Telugu

Office hours:  
Monday - Saturday  
Evening appts. available  
By appointment only

Accepting Most Insurances

## అందరు తోషపుష్టు పుల్లను !

జోన్సు లగడ్డ శ్యామల

సాయం సమయంలో ... ఒక తెలుగు లోగిలిలో ... శంకరావు, అర్ధాంగి రుక్మిణి, వారి సంతానం శీను, శైలులు దూరదర్శన్ కార్యక్రమాలను తిలకస్తుండగా ... తెరమీద అనోన్సర్ ప్రత్యక్షమై ఇప్పుడు నో అండ్ నో జిల్లా కలెక్టర్ కుమారి “మేఘమాల” తో పరిచయం ... పరిచయం చేస్తున్నవారు ... నమస్కారమండి మేఘమాల గారూ అని “నమస్కారంతో” మొదలయి మీరు కలెక్టర్ ఎలా అయ్యారు. అసలు కలెక్టర్ కావాలని ఎందుకనుకున్నారు, కలెక్టర్ కావటానికి మీరు చేసిన కృపి, కలెక్టర్ గా మీరు సాధించిన మనవిజయాలు, నేటి యువతకు మిరిచ్చే సందేశం వంటి ప్రశ్నలు, వాటికి మేఘమాల సమాధానాలు జోరుగా సాగిపోతున్నాయి. అవన్నీ వింటున్న రుక్మిణి లోని సత్యబామ ఒక్కసారిగా విజుంబించింది. మీతో నాకు పెళ్ళే కాకపోయి వుంటే నేనూ కలెక్టర్ అయ్యదాన్ని. ఆరోజుల్లో నా కెంత మంచిమార్గు లోచ్చేపనీ! మా బామ్మ తోందర పెట్టడం, మా నాన్న, మీ సంబంధం ఖాయం చేయడం జరక్కుపోతే ఖచ్చితంగా కలెక్టర్ య్యదాన్ని. దీనికంతకూ మీరే కారణం. మీరే మానాన్న కంటికి కనబడకపోతే నాకీ పెళ్ళి గొడవ వుండేది కాదు. శంకరావు కు మాటకు మాట బదులివ్వాలని ఎంతగానో వున్నా రుక్మిణి తో మాట్లాడితే తనకు ఆయాసం తప్పదని బహుకాల అనుభవం చెప్పడం గుర్తొచ్చి గటగటా బాత్రూంలో దూరి కోపం తగ్గడానికి తల స్నానం చేసాడు.

మరో రోజు టీవీ ముందు శంకరావు కుటుంబం కులాసాగా కూచున్నారు. ఇంతలో టీవీలో ఇప్పుడు టన్నిన్ కీడాకారిణి మిన్ సుపికిపోతో ఇంటర్వ్యూ అంది అనోన్సర్. ప్రోగ్రాం మొదలైంది. ఇంటర్వ్యూ మధ్యలో మిన్ సుపికిపో ఆడిన టన్నిన్ ఘుట్టాలు.....అమె అందుకున్న గౌరవాలు చూపిస్తున్నారు. చూస్తున్న రుక్మిణి లో సత్యబామ మళ్ళీ ఒళ్ళు విరుచుకుంది. “నా కాలేజ్ డేన్ లో ఎంత బాగా టన్నిన్ అడేదాన్ని. మంచి కోచింగ్ వుంటే, ముఖ్యంగా మీతో పెళ్ళే కాకపోతే నేను నెంబర్ వన్ టన్నిన్ ప్లయర్ అయ్యదాన్ని. మానాన్నకు మీరు నచ్చడం ఆదరా, బాదరా పెళ్ళి చేయడం హా ... ఎన్ని అనుకుంటే ఏంముందిలే

... ”శంకరావులో రోపం తన్ను కొస్టోంది. తనేమన్నా రాక్షస వివాహం చేసుకున్నాడా? అప్పుడే వద్దంట ఆమెకమోగాని తన ప్రాణం ఎంత హాయిగా వుండేది. మనసులో బాధ మాటగా వచ్చే తరుణంలో “శంకరావు” అంటూ ఎవరో వచ్చి రక్షించారు. ఉదయాన్నే రుక్మిణి పీపర్ అందుకుంది. “శాస్త్రియ సంగీత కళాకారిణి కనక లక్ష్మికి పద్మశ్శి”. వార్త చదివి రుక్మిణి తెగ ఉద్రేకపడింది. అసలు ఇది వరకు నాదెంత మంచి గొంతని. ఏ ప్రంటానికి వెళ్ళినా నన్ను పాట పాడంది వదిలే వారు కాదు. అక్కడికీ క్లాసికల్ మూర్ఖిక్ నేర్చుకోవాలని జగదాంబ గారి దగ్గర చేరాకూడా. గీతాలు అయ్యా అవ్వగానే మీరు కనబడటం, మా నాన్న క్లాసికల్ మూర్ఖిక్ కాదు, కళాంశమే ముఖ్యం అనడం, అయ్యా రాత.... శంకరావు కి తాగుతున్న కాపీ విషంలా అనిపించింది. రుక్మిణి మాటలు వినబడకుండా వుండడానికి రేడియోకు పుల్ సాండ్ ఇచ్చి పాడి పంట ప్రోగ్రాం ను ఆనందంగా భరించసాగాడు.

ఆరోజు ఉగాది. టీవీలో స్పెషల్ ప్రోగ్గ్రాములు. ఇప్పుడు కుమారి శీలేఖి భరతనాట్యం ... ఇందిరా, మందీర భక్త, సుందరా హ్యాదయారవిందా” అంటూ కుమారి శీలేఖి పుచ్చెం మీద డ్యాన్స్ అవలీలగా చేస్తోంది. రుక్మిణికి మళ్ళీ అసంతృప్తి పూనకం పచ్చింది. చిన్నప్పుడు డ్యాన్స్ అంటే ఎంత పడి చెచ్చేదాన్ని. మానాన్నకు తెలీకుండా క్లాసులకు కూడా వెళ్ళా. అలాగే కంటిన్స్ అయిపుంటే, ఈ రుక్మిణి కూడా గొప్ప డ్యాన్సర్ అయి వరల్డ్ టూర్ కెళ్ళి వచ్చేది. కళలంటే కలవరించి పోయే నా కలలన్నీ వట్టి కల్పలై ఇదిగే మీ వంటింటికి అంకితమైపోయా. మీరేగనక తటస్తుపడక పోతే నా జూతకమే వేరుగా వుండేది. రుక్మిణి ఆవేశంగా అంటుంటే బోళా శంకరావు కూడా బోలెడు కోపం వచ్చేసింది. “ఆ ... ఆ... అరవై నాలుక్కిళలూ చోపోసన పట్టేదానివి. నీరు తెరిస్తే గరగర. నుప్పు గాయనివుతావు. నడుం చూస్తే నలబై. గొప్ప డ్యాన్సర్ వపుతావు. నాలుగడుగులేస్తే ఆయాసం, టన్నిన్ అడతావు. తెలివి పుంటే ఆనాడే వద్దని చెప్పాక పోయావు నాకేం! “కో” అంటే కోటి సంబధాలు దీరికేవి” అన్నాడు.

“ఆ! కో అనకపోయారు. మా నాన్నకు ముందాలోచన లేక గానీ లేకపోతే మీరు తప్ప లోకంలో మగాళ్ళ లేక పోయారా. టోడి మీ సంబంధమే కావాలా” నోటికోచ్చిందనసింది. ఆ టోచ్చు మీ సంబంధానికి మరి మా టోడి సంబంధమే కావాల్సోచ్చింది. శంక

రాపు కూడా దిగాజారిపోయాడు. ఇంతలో హాట్టుగా శీను అందుకున్నాడు. “అసలు మీ ఇద్దరికీ పట్టికాకపోతే ఎంత బాగుండే దో. అప్పుడు నేను ఇంకో మంచి మమ్మె డాడీకి పుట్టే వాడ్ని” అంతే శంకరాపు, రుక్కిణిల నోటికి పొరాలసిన్ వచ్చి నట్టయింది .

### ఎవరి మనసు ఎవరికి

మనోహర టోగా

కోమ్ముల రాగము కోయిలకెరుక  
గుండెల చప్పుడు గువ్వులకెరుక  
ఆలి హృదయం మగనికెరుక

ప్రియసి మనసు ప్రియునికెరుక  
మనసు ఎంత లోతైనా  
అది చిక్కెదీ ఒక్కరికే ....!

ఎవరి మనసు ఎవరికి తెలియాలో.....  
వారి కి తప్ప వేరేవరికి తెలుసు !!

### పూర్యం పూర్వం

డా ఉమ ఇయ్యుజ్యెస్

తోలి ప్రోధ్మ వేళలో తోటంత తిరిగేను  
పూర్వోటలో నీకు ఒక్క పూర్వైన లేదేమి?  
నీ పాదపూజ చేయంగ వెడలితినయ్య  
ఒక్క మొగ్గెనా నేడు విచ్చనే లేదేమి?

పురుషోత్తమ ! నీ సృష్టి నీవె మరచితివేమి  
పూర్వేవి లేకున్న పూజెటుల చేసేను?  
తోట పూరుల జోలి నీకెల నందువా  
నా మనసె పూరుగా అర్పించమందువా?

టిప్ప్యా పీపీలికాదులు తెలియగా లేని  
నీ సృష్టి మర్మాలు నాకెటుల తెలియు?  
పాంధుడా , నీ హృదయ మర్మింప వోయి  
అని తేట తెలుగులో నీవు తెలుపలేవయ్య?

## Simhadri M Gupta MD

**Board Certified in Neurology since 1998**

**Trained at Mt Sinai Hospital, NY city  
Subspecialty Neuromuscular disease**

### Office Locations

2 Lincoln Highway, Suite 302  
Edison, NJ 08820  
Telephone: 732-548-1770; 732-548-1778

81 Veronica Avenue, suite 201  
Somerset, NJ  
Fax 732 548-1772

Languages: English, Telugu, Gujarati, Hindi, Kannada and other translations

## స్వా గిరిశం లెక్సిర్ [ Aping లేదా పులింజోన్ నక్క ]

డా. చింతపల్లి గిరిజా శంకర్

రావోయ్ మై డియర్ బ్రదర్ ఇన్ లా వెంకటేశం! బోత్రిగా కన బట్టంలేదు. కాపర్ట్ అడుగుతానని భయపడి మొహం చాట్సున్నావా? భయపడకులే. ఆ మధ్య సినిమావాళ్ళవరో, మన పొరాణికాలగురించి రెండు స్పీచిలిమ్మున్నారులే. స్పీచికి వంద చోప్పున మాట్లాడుకున్నాము. తీరా మొదటి లెక్సర్ పూర్తయేటప్పటికి, వాళ్ళు రెండోది ఇవ్వదని బతిమాలి మూడిందలిచ్చి వదిలిచ్చుకున్నారు. దగుల్చాబీ వెధవలు. సరే మనకోచ్చిందేదక్కుడూ. ఆ మిగిలిన స్పీచి ఈసారి హాలీవుడ్లో ఇస్తాను. దేనిమీద మాట్లాడానంటావా? అదే పులింజోన్ నక్క.. ఇంగ్లీషులో aping అంటారోయ్. అదే మనం జూకి వెళ్ళి కోతిని చూసి మన ముక్కుగొక్కుంటే, అది తన ముక్కు గొక్కుంటుంది. మనం పళ్ళికిల్స్ అది పళ్ళికిల్స్ సుంది. అదే aping అంటే. అంటే దాన్ని మనం వెక్కిరిస్తున్నామో లేక అదే మనల్ని వెక్కిరిస్తుందో తెలియదు. దానికి మన తెలుగులో ఒక నానుడి అమ్మారించింది.. పులింజోన్ నక్క వాత.. పులిని చూడు. దానసార్ఫుంగూల, కూరజంతువేగాని ఎంత హుందాగా, అందంగా, దర్జాగా ఉంటుందోయ్. దాని చారలూ, రంగులూ ... రెండు కళ్ళు చాలవనుకో. అందుకేనోయ్ వాడెవడూ ఇంగ్లీషు దోర దాని మీద కవిత్యం అమ్మారించాడు.. Tiger tiger

burning bright, in the forests of the night అని. అది యేసుకీస్తు కథకి allegory టోయ్. అదే మన తెలుగులో శ్లోష అనీ అబ్యంతరంగా చెప్పడమన్న అంటార్లే. అందుకేనోయ్ ఎవడైనా హారో ని వర్ణించాలంటే మన ప్రబంధ కవులు, "నరశార్దూలమా" అంటారు. కాని కృష్ణుడు అర్జనుణై "భరతర్షబ్" అంటాడోయ్ భగవద్గీతలో. ఎద్దులో అందం ఏముంది చెప్పు? చచ్చేట్లు బరువు మౌసుందనుకో. అదే మన సంస్కృతభాషలో ఉన్న చాపు. భరతర్షబ అని ఎద్దుని భరతుడిపక్క పెడితే పోగడ్తట. మరి అదే మార్పి ముందు పెట్టి ఎద్దులాంటి మనిషి అంటే తీట్లపుతుంది. కనక... ఏమిటీ digress అవుతున్నానంటావా? ఇదేనోయ్ నా లాంటి మేదాపులతో వచ్చిన ప్రాట్టం. ఎన్నో విషయాలుంటాయి టైయ్స్. అన్ని ఒకేసారి దూసుకు బయటకి వస్తాయి. దీన్నో multitasking అంటార్లే. గంగిరెద్దులా, మీ నాన్నలా అవే పనసలు మళ్ళీ మళ్ళీ వల్లించేవాళ్ళకర్దం కాదులే.

ఆ. ఇంతకీ పులిని గురించి కదూ మాట్లాడుకుంటున్నాం. అదే అరణ్యంలో ఉన్న ugly గుంటనక్క, ఆ పులి గాంభీర్యం, అందం చూసి అసూయపడి, తనుగూడా అలాఉండాలని, అట్లకాడ కాల్చి ఒళ్ళంతా వాతలు పెట్టుకుందట. అట్లకాడంటే అట్లకాడ

## RDS Service Center

**1189 Englishtown Rd, Old Bridge, NJ 08857.**  
Complete car care or repair, Foreign and domestic cars.

[www.Andhragarage.com](http://www.Andhragarage.com), PH: (732) 723-0095



**Summer car care \$49.95\***

Lube oil; filter change, top off fluids  
Inspect hoses and belts.  
Inspect battery  
Tire rotation, check tread depth,  
Tire pressure, Check brakes.



**Oil Change with Filter**  
Includes up to 5 quarts of oil.  
Free 14 point safety check.  
**ONLY \$19.95**

### Brake Special

2 Wheel front or rear brakes  
Only \$129.95\*

\*Most 2 wheel drive cars, 4 Wheel and hub type rotors, Ceramic pads, Resurface rotors extra.

కాదులవేయ. అదీక తెలుగు జాతీయం. అంట్ అర్థమా? ఏముంది. ఇంకెవర్న్ చూసి, మనకవసరమున్నా లేకపోయినా, వాళ్ళి అనుకరించడమన్నమాట. నీకు తెలీదుగానీ, మన దేశాన్ని తెల్లదొరలు పరిపాలించేరోజుల్లో, వాళ్ళదేశం లో చలికి సూటూ బూటూ వేసుకున్నా, మనదేశంలో మాత్రం నికర్ణతో తిరిగే వాళ్ళు. కానీ మన నల్లదొరలు, వాళ్ళకి కాకా పట్టడం కోసం సూట్లు వేసుకుని ఉక్కపెట్టి చస్తుండేవాళ్ళు. పాంటు తొడుక్కేడం రానివాళ్ళు ధోవతుల్లో చోక్క టక చేసి, పైన ఒక కంరలంగోటీ బిగించి, పైన కోటు వేసుకునేవారు. నెత్తిమీద ఒక తెల్ల తలపాగా ... పంచ ఉడకుండా ఒక నులకత్తాడో, పాత టైయ్యా ... కోతుల్లా ఉండేవారనుకో.. అందుకే aping అనే మాట వచ్చింది. ఏమాటకామాటే చెప్పుకోవాలి.. అల్లదే ఆయనోక్కడే! అంట్ సన్యేపల్లి రాధాకృష్ణన్ (లేదోయ్ మనతెలుగువాడే. ఆరోజుల్లో అరవ్వాళ్ళతే నెగ్గుకురాలేక రాధాకృష్ణయ్యకి దృతప్రకృతం జేర్ని రాధాకృష్ణన్ అయ్యాడు) గారు, తెల్ల కోటు వేసుకోని, తలపాగా చుట్టుకుంటే, నియుంగా దోరబాబులాగా వెలిగిపోతుండేవాడు

అదే aping గురించి కదూ! ఇప్పుడు ఇంగ్లీషు భాషా ప్రభావంవల్ల, ఏమానప్పయాణాలవల్ల, హాలీపుడ్ సినిమాల

ఉప్పుతంవల్లా, ఇంటర్వెట్ వల్లా ప్రపంచం చికిపోతున్నదోయ్. (World is becoming small) అని ఇంగ్లీషు ఇడియంలే. అంచాత మనదేశంలో ప్రజలు, ఇతరదేశాల్లో వాళ్ళు, ముఖ్యంగా అమెరికాలో, ఏం చేస్తున్నారో అని దిగుమతి చేస్తున్నారు. ఉడా హరణకి, ఇప్పుడు ఇండియాలో ఉడిపి హోటల్లో ఇడ్డి కన్నా McJonald లో బగ్గర్ తింటే గోప్ప; పెసరట్టుకన్నా పేజ్జా కి గౌరవం జాప్తి. ఇద్దరు తెలుగువాళ్ళు జతపడితే, " నమస్త! భాగున్నారా!" బదులు "హాయండి, ఓ భాయండి [Oh! Boy], ఉద్యోగం లో జాయంం అయిపోయానండి, విడాకులిద్దామని decide అయి పోయ్యామండి, takecareగా తీసుకోండి" ... ఇల్లా అఫూరి స్తున్నాయ్ సంభాషణలు. ఇందులో కొంచెం భారతీయం గూడా ఏడ్చింది లే. అదల్లా పుంచు. అక్కడ అమెరికాలో పిల్లలకి 18 ఏళ్ళు రాగానే పెద్దవాళ్ళకింద జమకట్టి, ఉద్యోగంలోనే, మిలిటరీలోనే జీరచెడ తారు. ఉద్యోగం సంపాదించే తెలివిలేనివాళ్ళు కాలేజీల్లో చేరతారు. పిల్లలు చాలామంది నొంతకాళ్ళమీద నిలబడి చదువుకోడం, ఉద్యోగాలు చెయ్యడం చేస్తారు. మనలాగా ఉమ్మడి కుటుంబాలుండవక్కడ. అంటే, అమ్మా, నాన్నా, అరడజను పిల్లలూ, వాళ్ళ పెళ్ళాలూ, వాళ్ళ పిల్లలూ, అమ్మమ్మా, బామ్మా, తాతయ్యలు

**ARE YOU OR YOUR FAMILY MEMBERS SUFFERING FROM SEIZURES OR FITS?  
HAVE YOU BEEN DIAGNOSED WITH EPILEPSY?  
I CAN HELP.**

**GAUTAMI K. RAO, MD**

**MEDICAL DIRECTOR, COMPREHENSIVE EPILEPSY UNIT  
ASSISTANT PROFESSOR OF EPILEPSY  
BOARD CERTIFIED NEUROLOGY  
JFK NEUROSCIENCES INSTITUTE  
EDISON, NJ 08818  
732-321-7010**

**APPOINTMENTS AVAILABLE IMMEDIATELY. CALL TODAY!**

We offer comprehensive epilepsy evaluations, at our LEVEL 4 epilepsy center, including state of the art neuroimaging, neuropsychological evaluations and epilepsy surgery.

**HELP US TO HELP YOU CHANGE YOUR LIFE FOR THE BETTER  
LANGUAGES: TELUGU, HINDI, FRENCH, ENGLISH**

అందరూ ఒక చూరునటడి ఉండర్ట. ఇక్కడిదాకా బాగానే ఉండోయి. ఇక్కణించీ ప్రాటెంస్ వస్తున్నాయి. ఇందాక చెప్పినట్టు మన ఇంటిల్లపాది ఒక ఇంట్లో అఫ్మారిస్టాం గదా మరి మనకందుకోయి Mothers day, Fathers day, Valentines day? ఇంకా Grandparents day, నావల్లకాడు డే, నా శాధం డే? మా చిన్నప్పుడు ఒక Children's jay ఉండేది. నెప్పులూ గారి పుట్టినరోజున. పెల్లలకి పప్పుబెల్లాలు పెట్టేవారు స్వాల్ఫో. ఈమధ్య రాధాకృష్ణన్ పుట్టినరోజు టీచర్స్ డే అని చేస్తున్నారు గాని, పాపం టీచర్లనెవడు పట్టించుకుంటారోయి. అవికూడా ఆ టీచర్లలాగే ఈదు రోమంటూ యంత మాత్రం అడావిడిలేకుండా నీరసంగా ఉంటున్నాయి. ఇక మిగిలినవి. ముప్పై యేళ్ళ పెళ్ళయిన నిరుద్యోగి విట ఇద్దరూ లేక ముగ్గురూ (బు) పెల్లలూ, అమ్మా నాన్నా ఇంట్లో ఉంటాడు. నాన్నా సంపాదుప్రాడు. అమ్మా అన్నం ఒండుతుంది. కోడలు సంఘనువ చేస్తుంటుంది. అయిందా? మే రెండో ఆదివారం మదర్స్ డే చేస్తారు లమెరికాలో. ఆరోజు పూలగుత్తుల కంపెనీ వాళ్ళకి చాలా గిరాకి. కీస్కున్ కన్నా గూడా. అక్కడపెల్లలు ఎక్కడో ఉండ్యోగంచేస్తూ అమ్మా, నాన్నలని అయిదుగా చూస్తుంటారు. అందుకని ఏడాదికోక్కసారైనా అమ్మాని తలుచుకుంటూ పువ్వులు పంపుతూ ఒక కార్డ్ పంపిస్తాడు "Happy mothers day. I love you mom" అని. కానీ మన దేశంలో ఆ స్థితి కాదుగదోయి. వీడు

రోజు అమ్మాని చూస్తుంటాడు. [ఆవిడ ఎంత ఒద్దనుకున్నా] అయినా కార్డ్ పంపిస్తానంటాడు. కానీ డబ్బుల్లేపుకదా. నిరుద్యోగం. అందుకు నాన్న దగ్గరికివెళ్ళి, "నాన్నా! ఒక పండి పెయ్యి ఇయ్య. అమ్మాల దినానికి కార్డూ, పూలూ పంపిస్తాను" అంటాడు. నాన్న మండిపడతాడు"అమ్మా బతికుండగానే అమ్మా దినమేమితూ నీ శార్ధం? పైగా కార్డ్ కి పూలకి డబ్బొందుకు? ఎదురుగానే ఉండిగదా మీ అమ్మా. పెరట్లో పూలు టోలెడు. పోయి కోసుకురా" అంటాడు. వీడిక్కోపమెస్తుంది. అదీక ఉదాహరణ apingకి. అలాగే Fathers jay కి. అమ్మాదగ్గరికి వెళ్ళడగుతాడు " నాన్న దినానికి" అమె తిట్టిపోస్తుంది. ఇది ఇలా ఉండనీ. ఇంక Valentines jay ఇంకా గమ్మత్తు. అమెరికాలో వాళ్ళదో డేబింగ్ వగైరా అని అఫ్మారిస్టారు. వాడు దొడ్డూ గట్టా ఊడ్చి, కాసిని డబ్బులు ఆడా చేసి, వాడి girl friend కి ఏదో పుప్పు గుత్తి, డెన్సుర్ టీట్ ఇత్యాది చేస్తాడు. మనవాడు మళ్ళీ అమ్మానే నాన్ననే అడగాల్చిందే కార్డుకి, చాక్సెట్లుకి డబ్బులు. వేరే girl friend ఉందని చెప్పుడానికి దమ్ముండదు. అందుకని ఏ మేనమామ కూతురుకనే చెప్పాడు. అమ్మంటుంది, "దానికందుకురా? దానికి సంబంధాలొస్తున్నాయి. ఈ శపఖిపలు చేస్తే మామయ్ మక్కలిరగదంతాడు" అని. అర్థమైంది కదా? ఎంత రసబాసో? అయినా ఇప్పుడు aping ధర్మమా అని చీరల వ్యాపారం, పూల వ్యాపారం బాగా

# CITIAIR TRAVEL

## 888.248.4697

Lowest Airfare Challenge



Cheap Airfares to India  
All Airlines  
British Airways, Qatar,  
Etihad, Emirates, Air India,  
Gulf, Lufthansa, and more

పడిపోయిందీయ్. మా చిన్నతనంలో అమ్మాయిలు శుభ్రంగా జడలు వేసుకొని చక్కగా పూలు పెట్టుకొనేవారు. మన పుటంద కపులు పుణయకోపం లో అడవాళ్ళు జడవేసురుట అది మగ వాళ్ళు చేత్తే పట్టుకోసుట కొండొకచో దానివాతకి కొరడాదెబ్బలాగా కిందపడుట, ఇలా వర్షిచేవారు. రామాయణకాలం నించీ నిన్న మొన్నటి కాంతం కథలదాకా కైక, సత్యబామా ఇత్యాది నాయికలు జడవేసుకోకపోతే అలిగారని భర్తలకి చటుకుపున తెలిసిపోయేది. అలాగే, సెకండ్ పో కి ఒంటరిగా వెళ్ళి ఆలశ్యంగా ఇంటికోచ్చిన భర్తలు భార్యలకి క్వమాపణార్థం మల్లెపూలు గట్టా తెచ్చేవారు. ఇప్పుడు అడవాళ్ళు జడలు వేసుకోడంలేదుగదుటోయ్. అంధరూ, ఎప్పుడూ అలకలో ఉన్నట్లు విరచిసుకొని.. ఆజ్ఞట్లు కళ్ళకి అడ్డమొచ్చి, చెపులుగ్వుసి, ముక్కలోకపోయి, పూలెక్కడ పెట్టుకుంటారు చెప్పువా? కానీ ఇప్పుడొచ్చే TV commercials లో ముప్పాతిక మూడొంతులు జట్టుపోషణగురించే, దాన్నిగదరగా! ఇంతబల్యు పెట్టి దట్టంగా పెంచుకొని మళ్ళీ దాన్ని కట చెయ్యడానికి styling పాపు లో బోచ్చెడంత ఖర్చు. [Pardon the pun డోరలన్నట్లు] అయిన మునిమాణిక్యం నరసిమారావుగారు తన భార్య తలకోప్పు లోని మందార పువ్వుగురించి అధ్యాత వర్షాన చేశాడుగదుటోయ్. ఆరోజులు పోయాయోయ్. ఇక మొగముండావాడేదైనా తప్పుచేస్తే ప్రాయశ్చిత్తమెలా అమోరిస్తాడు చెప్పు? పూలుతేవడానికి లేదు, చీరలు కట్టుకోరు. నగలు పెట్టుకోరు. మా నాయనమ్మ అన్నట్లు కలికాలం ఒచ్చిందీయ్.

వాడెవడో, ఆ సత్య హరిశ్చంద్రుడు గామోసు చంద్రమతి మెళ్ళో మంగళసూత్రం జూసి అది కుదువ పెట్టమంటే, ఆ మహా సాధ్య, "ఆహ! నీవే నా భర్తపుగనుక నీక్కనిపించింది నా మంగళసూత్రమని" భర్తపస్స జూసి వాపోయింది కదీయ్. మరి ఈరోజులో సత్య హరిశ్చంద్రుడు కాదుకడా వాడి తాత వచ్చినా పెళ్ళాం మెళ్ళో మంగళసూత్రం కనబడదుగదా! చీరలు మన సీరియల్స్ ను

తప్ప ఇంకెక్కడా కనబడవుగదా. మనతారలు మంచి మాంచి చీరలుగట్టుకొని, మంగళసూత్రం బయటకనబడేలాగునవేసుకొని, మేకప్పు యంతమాత్రం చెడకుండా ఏడుస్తుంటారుగదీయ్.

పోనీ ఆ పోతన్న రాసినట్లు "కాటుకకంటినీరు చనుకట్టు పయింబడ" ... అని poetry అమోరిద్దామంటే ఆ ముదితలు ఆ కాజల్ కారకుండానే ఏడుస్తారోయ్. ఆ ఇంద్రజాలం చూసి తీరా ల్పిందేనేయ్. కానీ ఆ చీరలు కట్టుకుని కనబడే తారలకి ఆ చీరల్ని మడతబెట్టం రాదుటోయ్ ... అదేదో పో లో చూపించారీమధ్య. మరి ఆ పాత్రలు ప్రభావం కించిత్తమాత్రంగూడా మన సంసార స్తోలలో కనబడ్డట్లు లేదీయ్. ఆ పోలు భోరుభోరున ఏడుస్తూ చూస్తారుగానీ, పాంటూ చోక్కు వేసుకోనే ఏడుస్తుంటారు.

మన సంచోదనలుగూడా అలాగే ఉంటున్నాయి గదీయ్! ఇప్పుడు మీ సిస్టర్ బుచ్చుమ్మని నేను "ఒదినా" అని సంచోది స్తానుగదా. అలాగే మా తరంలో జనం, అక్కా, అన్నయ్య, బాబాయి, తాతయ్య, బామ్మగారూ... ఇల్లా పెలిచేవాళ్ళం ఊళ్ళో జనాల్చుంధర్మీ. ఇప్పుడందు "అంకల్, ఆంటీ." గజరాతీవాడయితే "అంకల్" [unkal] అంటాడు. వాడుష్టేశ్వర్మమైనా, పడుచులోఉన్న ఆడదాన్ని మాత్రం "బంజీ" (బెన్ జీ) అంటాడు. అంటే "సోదరీ" అస్తే వాడేడుపు. లండన్ లో Tower Clock ని BIG BEN అంటార్చే. గుజరాతీవాడు దాన్ని పెద్దపు అనుకుంటాడు. ఇహ daddy, mummy సరేసరి. వాడెవడో కాన్వెంట్లో చదివే గడగగాయి ఆమధ్య వాళ్ళమ్మ సడిగాట్లు "అమ్మ అంట ఏంటి మమ్మ?" అని.

మేమెపిటీ! వాళ్ళు మారరు, మనమే మారాలంటావా? ఓరి నీతల్లి జిరం భస్సుం అప్ప! ఎంతమాటన్నావోయ్! నేను మారాలా? మెక్కు వంగంది Medicare వచ్చాక వంగి చప్పుందిటోయ్!

ఇంకా చాలా ఉందీయ్! ఏమిటీ! నీగూడా సచ్చలేదా? దిశిక్ బెస్ ఇస్తాటిట్యాడ్. This is base ingratitude.

"బడికి ఇవాళ ఆలస్యమయ్యందేం రా?" అడిగింది టీచర్ స్టూడెంట్ ని. "బడికి ఆలస్యంగా రానని... వందసార్లు ఇంపోజిషన్ రాయి మన్నారుగా. అది రాయటం వల్లే ఆలస్యం అయ్యంది మేడమ్!" చెప్పొదు స్టూడెంట్.

"విద్యార్థులూ మీకు మీ స్కూలులో ఎవరంటే ఇష్టం?" అని అడిగారు ఢీషం విద్యార్థుల్ని. "అటిండరంటే మాకు చాలా ఇష్టం!" అన్నారు విద్యార్థులు. "ఎందుకని?" అడిగారు ఢీషం. "మేము ఇళ్ళకు వెళ్ళాలంటే టీల్ కీట్లపలసెంది... అతనే కరండీ!" అన్నారు విద్యార్థులు.



**ASLC**

ALL STATE LENDERS CORP

LICENSED CORRESPONDENT MORTGAGE LENDER - FL, NJ DOBI

# \$0\* CLOSING COST REFINANCE

\*For qualified borrowers only.

## ALL STATE LENDERS CORP.

LICENSED CORRESPONDENT MORTGAGE LENDER - FL, NJ DOBI

2088 US Hwy 130,  
Monmouth Jct., NJ 08852

Ph.: 732-951-0333 Fax. 732-951-0311

[www.MeriMortgage.com](http://www.MeriMortgage.com)

**Telugu Fine Arts Society (TFAS)  
c/o Uppala Anantha Sudhakar  
193 Linda LN, EDISON, NJ 08820**

PRSR STD  
US Postage PAID  
Permit #6  
New Brunswick, NJ

**Return Service Requested**

## *Shanthy Travel, Inc.*

194 Diamond Bridge Ave., Hawthorne, New Jersey 07506  
Ph. 973-423-4444; FAX: 973-423-4459  
[Shanthitravel\\_99@yahoo.com](mailto:Shanthitravel_99@yahoo.com)

SATYAM SRIKONDA, PRESIDENT

Authorized ticket agent for all major airlines to  
India, Europe, Asia and anywhere worldwide.

Full Service cruise, tours & travel service office -  
part of American Express Travel Network of  
1700 travel offices worldwide offering personalized attention.

Professional planning from beginning to end.  
FEE-FREE AMERICAN EXPRESS TRAVELLERS CHECKS.  
Comes with free passport and credit card replacement assistance.

Ask us about additional benefits and special prices available  
for booking tours and cruises for American Express cardholders.

Experienced travel counselors to plan, assist and help  
for group travel for families, reunions, and Continuing Education programs.

Hours:

Monday – Friday: 10 AM – 5 PM

Saturday: 10 AM – 12 Noon

For Emergencies Please Call:

973-423-4444 any time